ATAG

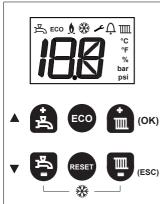
Gebruikshandleiding Installatie-en servicemanual

Mode d'emploi / Instructions d'installation & d'entretien



NL: Gebruikshandleiding: vanaf pagina 2 Mode d'emploi : depuis page 15 F:

Explication des symboles et des signes sur l'écran et les touches





ECS Visible lorsque le programme eau chaude est activé. Clignote lors de demande de chaleur pour l'eau chaude.

Erreur Indication de panne.

> Clé Fonction service ou blocage.

Visible lorsque la pompe fonctionne en continu. Clignote lorsque la protection antigel est active.

ECO FCO Visible lorsque la fonction Comfort* pour l'eau chaude

est désactivée.

Flamme Visible si la chaudière est en fonctionnement pour le chauffage ou l'eau chaude.

CC Visible lorsque le programme chauff age est activé. Cliquote lors de demande de chaleur pour le chauff age.

OK Programme chauff age (CC) marche/arrêt Réglage température CC (Température eau départ)

Esc fonction secondaire : OK et Escape

ECO

Fonction Eco ECS marche/arrêt.

Touche Info (fonction secondaire): Appuyer 6 sec. sur la touche ECO pour obtenir les valeurs.

Touche Reset

Programme d'eau chaude sanitaire (ECS) marche/arrêt Réglage de la température ECS

fonction secondaire: Scroll et +/-fonction



Pompe en continu (Appuyer 6 sec. sur ces touches)

Sommaire Mode d'emploi

Introd	duction	18
Sécu	rité	18
Desc	ription de la chaudière	19
Écrar	n et touches	20
4.1	Programme eau chaude et chauffage	21
4.2	Fonction Eco de l'ECS	
4.3	Informations de chaudière	22
4.4	Touche Reset	23
4.5	Protection antigel	23
Rem		
Dérar	ngement. Entretien et Garantie	27
	Sécu Desc Écrai 4.1 4.2 4.3 4.4 4.5 Rem Arrêt Déra	 4.2 Fonction Eco de l'ECS

Attention!

Dans votre intérêt, il est important que nous sachions que vous possédez une chaudière ATAG. Veuillez par conséquent nous renvoyer la Carte de garantie dûment complétée. Nous serons ainsi en mesure de vous faire bénéficier pleinement de tous nos services.

Sommaire Instructions d'installation & d'entretien

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	Réglem Conten Descrip Fixation Raccon Raccon Remplis Régular Mise er Réglag Mise ho Opérati	entation u de la livraison u de la chaudière i de la chaudière dement de la chaudière dement électrique ssage et purge de la chaudière et l'installation CC ion de la chaudière service de la chaudière es es es ers service ons d'entretien les d'erreur	
Anne: Anne: Anne: Anne: Anne: Anne:	xe B. xe C. xe D. xe E. xe F.	Dimensions Spécifications techniques Additifs d'eau CC Pièces de la chaudière Schéma d'électrique Tableau valeurs de réstistances Déclaration de conformité	125 127 129 130



Les travaux à effectuer sur l'appareil seront uniquement confiés à un personnel qualifié, qui utilisera des appareils calibrés.



Ce manuel d'utilisation décrit le fonctionnement et l'utilisation de la chaudière de chauffage central ATAG Serie P. Cette notice est destinée à l'utilisateur. Pour l'installation et la mise en service, l'installateur dispose d'une notice spécifique.

Lisez soigneusement cette notice avant de manipuler les commandes de la chaudière.

En cas de doute ou de dérangement, veuillez toujours contacter votre installateur.

ATAG Verwarming se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

2 Sécurité

Les travaux à effectuer sur la chaudière seront uniquement confiés à un personnel qualifié, qui utilisera des appareils calibrés. Les pièces ne peuvent être remplacées qu'avec des pièces ATAG d'origine.



L'appareil peut uniquement être exploité par des personnes compétentes, qui sont instruites sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages à l'appareil et / ou à l'installation raccordée.



L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou si elles en ont reçu des instructions appropriées.



Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'appareil.



L e drain de condensat ne doit pas être modifié ou scellé. Lorsqu'un système de neutralisation des condensats est utilisé, il doit être nettoyé régulièrement selon les instructions du fabricant.

En ças d'odeur de gaz :

- Éviter toute flamme nue! Ne pas fumer!
- Ne pas allumer ou éteindre la lumière, ni actionner d'autre interrupteurs électriques !
- Ne pas téléphoner !
- Fermer la vanne gaz.
- Ouvrir portes et fenêtres.
- Prévenir les autres habitants de l'immeuble et quitter le bâtiment.
- N'appeler le fournisseur de gaz ou l'installateur qu'après être sorti du bâtiment.

Protection contre la corrosion

Ne pas utiliser de produits en bombe, de produits de nettoyage contenant du chlore, des solvants, des peintures, etc. à proximité de l'appareil ou de l'arrivée d'air de celui-ci. Ces substances ont une influence défavorable sur l'appareil et peuvent entraîner de la corrosion susceptible de causer des pannes.

Contrôle de l'eau du circuit de chauffage

Veuillez régulièrement contrôler la pression d'eau de l'installation de chauffage central. Utilisez toujours de l'eau potable lors du remplissage.

L'adjonction de produits chimiques tels que des agents de protection contre le gel ou la corrosion (inhibiteurs) est autorisée à condition de respecter les prescriptions concernant la qualité d'eau décrites dans la notice d'installation.

En cas de doute, veuillez contacter votre installateur.

Legionellose

Après une absence prolongée (plus d'une semaine) il faut complètement ouvrir les robinets d'eau chaude de l'installation d'eau potable dans des pièces bien ventilées (fenêtres ouvertes) et ce pendant au moins 5 minutes avant de soutirer et utiliser l'eau.

La température de l'eau chaude ne peut pas être inférieure à 60°C.

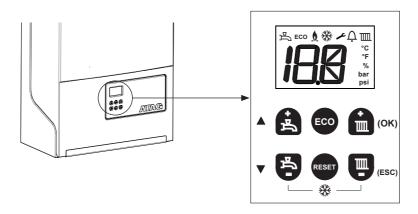
3 Description de la chaudière

La chaudière ATAG Serie P zone est une chaudière de chauffage central étanche modulante à condensation, équipée ou non d'une production d'eau chaude intégrée, qui répond à la norme européenne (CE). Un certificat de conformité est délivré sur demande par le fabricant.

La chaudière présente une efficacité énergétique très élevée et les pertes par rayonnement et par convexion ou à l'arrêt sont très faibles. Les émissions de substances nocives sont considérablement inférieures à la norme fixée en la matière.

Écran et touches

De ketel is aan de voorzijde voorzien van een display en toetsen.



De betekenis van de toetsen en symbolen zijn hieronder kort beschreven. Het display toont standaard de actuele waterdruk in bar en de symbolen van de ingeschakelde programma's.

Betekenis van de symbolen op het display:

ECS	Visible lorsq	ue le progi	ramme ea	u chaude	est activé.
⊢ ′	~				

Clignote lors de demande de chaleur pour l'eau chaude.

ECO ECO Visible lorsque la fonction Comfort pour l'eau chaude est désactivée.

TITI CC Visible lorsque la fonction chauff age est activée.

Clignote lors de demande de chaleur pour le chauff age.

Flamme Chaudière en service pour eau chaude sanitaire ou chauffage.

Message d'erreur (indication avec code). Cloche

Fonction de service ou blocage.

Visible lorsque la pompe fonctionne en continu. Clignote lorsque la protection antigel est active (uniquement avec sonde extérieure raccordée).

Pompe

Mode d'emploi ATAG Serie P

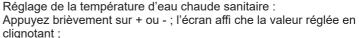
Programme eau chaude et chauffage 4.1

Eau chaude sanitaire (ECS)











Appuyez brièvement sur + ou - pour modifi er la valeur réglée. Chaque modifi cation est directement active.







ARRÊT du programme d'eau chaude : Appuyez sur la touche – jusqu'à la valeur la plus basse. L'écran affi che "--". Le symbole 📇 n'est plus visible. L'enclenchement fonctionne en sens inverse.

Chauffage central (CC)















Réglage de la température d'eau de chauff age central :

Appuyez brièvement sur + ou - ; l'écran affi che la valeur réglée en clignotant;

Appuyez brièvement sur + ou - pour modifi er la valeur réglée. Chaque modifi cation est directement active.

ARRÊT du programme chauff age central : Appuyez sur la touche - jusqu'à la valeur la plus basse. L'écran affi che "--".

Le symbole IIII n'est plus visible. L'enclenchement fonctionne en sens inverse.

4.2 Fonction Eco de l'ECS







Avec la touche ECO on peut choisir entre la fonction ECO ou Comfort pour l'ECS.



(Le programme eau chaude doit être activé; visible sur l'écran)

Appuyer brièvement sur la touche ECO:

- ELa fonction ECO est activée lorsque le symbole ECO zest visible sur l'écran.
- La fonction Comfort est activée quand le symbole ECO n'est pas visible sur l'écran.

Au départ usine, la chaudière est réglée sur la position Comfort. Cette fonction garde la température de la production d'eau chaude à température. Elle permet d'avoir directement de l'eau chaude à disposition dès ouverture du robinet d'eau chaude.

Si la fonction ECO est activée, il se peut que l'eau chaude mettre un peu plus longtemps à couler du robinet d'eau chaude.

4.3 Informations de chaudière

Affi chage des données actuelles :

Appuyez 6 sec. sur la touche ECO pour obtenir les données suivantes (utilisez ensuite la touche scroll):















	A0	Température eau de départ en °C
	A1	Température eau de retour en °C
	A2	Température d'eau chaude en °C (combi seulement)
	А3	Température eau de départ calculée (T-set) en °C
1	A4	n'est pas applicable
	A5	Température extérieure (uniquement en cas de raccordement d'une sonde de température extérieure) en °C
	A6	Pression d'eau en bar
	A7	Débit d'eau chaude sanitaire (ECS) en l/min. (combi seulement)
	A8	Courant d'ionisation en mA.
	A9	Vitesse de rotation du ventilateur (x100)
	A10	Statut ventilateur
	A11	Position vanne distributrice (0=CC, 1=ECS)
	A12	Modulation pompe
	A13	Charge de la chaudière
	A14	Température de l'eau du boiler en °C (si présente)
	A15	Température d'entrée de l'eau froide (uniquement si la sonde est connectée)
	A16	Débit sur chauffage (X10 - I/h)

Pour revenir à l'affi chage standard, appuyez sur la touche ESC.

4.4 Touche Reset







La touche RESET remet la chaudière en marche si un dérangement survient.







En cas de panne éventuelle, le symbole \bigcap est affiché avec un code.

Appuyer pendant 5 sec = fonction d'analyse des émissions (uniquement pour les travaux d'entretien par un installateur qualifié).

Voir page 27 pour un bref aperçu avec codes.

4.5 Protection antigel

La chaudière de la série i est livrée d'usine équipée d'une protection antigel pour la chaudière et le système de chauff age. La protection antigel pour le système de chauff age est uniquement active avec une sonde extérieure raccordée. La protection antigel est activée automatiquement, elle est indiquée à l'écran par le symbole * au moment où la pompe tourne et il est fort probable que le brûleur marche. Cela protège la chaudière contre le gel.



En cas de danger de gel pour toute l'installation, s'il n'y a pas de sonde extérieure raccordée, la pompe peut être activée manuellement en appuyant sur les deux touches - pendant 6 secondes.

Le symbole 🗱 apparaît à l'écran et la pompe tourne en continu.

Garder à nouveau les deux touches – enfoncées pendant 6 secondes pour annuler cette fonction. La pompe se remettra à fonctionner automatiquement.

Informations concernant la pression d'eau :

Remplir l'installation de CC



La pression d'eau (bar)actuelle est affi chée.

Lorsque la pression d'eau est trop basse ou trop haute, ceci s'affi che de la manière suivante :

Pression d'eau trop basse



Code 1P4 et symbole clé visible :

Pression d'eau trop basse (0.7-1.0 bar).

la température maximale de départ de la chaudière a été abaissée de 5°C. Il faut rajouter de l'eau dans l'installation.



ou

Code 108 et symbole clé visible :

Pression d'eau trop basse (<0.7 bar).

La chaudière est mise hors service. Il faut rajouter de l'eau dans l'installation.



Après remplissage de l'installation lorsque la pression a été inférieure à 0,7 bar, le programme de purge automatique (Code P et symbole clé visible) se mettra en marche (environ 7 min).

Pression d'eau trop haute



Code 109 et symbole clé visible :

Pression d'eau trop haute (> 3.0 bar).

La chaudière est mise hors service.

La pression doit être abaissée en retirant de l'eau de l'installation.

Procédure de remplissage

Si vous souhaitez ajouter vous-même de l'eau dans l'installation de CC, veuillez procéder comme suit :

(En cas de dispositif de remplissage spécifi que, suivre les instructions de celui-ci. En

cas de doute, veuillez contacter votre installateur)

- 1 Raccorder le fl exible de remplissage au robinet d'eau froide :
- 2 Remplir complètement le fl exible d'eau potable ;
- 3 Raccorder le fl exible de remplissage plein au robinet de remplissage/vidange de l'installation de chauff age central ;
- 4 Ouvrir le robinet de remplissage/vidange ;
- 5 Ouvrir le robinet d'eau froide :
- 6 Remplir lentement l'installation de chauff age central jusqu'à la pression de 1,5-1,7 bar : Appuyer sur la touche ECO jusqu'à la position A6 (pression d'eau). La valeur affi chée à l'écran augmente ;
- 7 Fermer le robinet d'eau froide :
- 8 Le code 'P' apparaît à l'écran dès que la pression dépasse 1,3 bar : le programme de purge automatique est activé pendant environ 7 min ;
- 9 Purger entièrement l'installation de chauff age central en commençant par le point le plus bas ;
- 10 Contrôler la pression et rajouter éventuellement de l'eau jusqu'à obtention d'une pression de 1,5 à 1,7 bar ;
- 11 Veiller à ce que les robinets d'eau froide et de remplissage/vidange soient bien fermés :
- 12 Débrancher le fl exible de remplissage (il est probablement encore sous pression, il se peut donc que de l'eau se dégage);



Après déroulement du programme de purge automatique ('P') d'environ 7 minutes, la chaudière se remettra en marche.

Veuillez régulièrement contrôler la pression d'eau de l'installation de chauff age central et compléter le remplissage si nécessaire. La pression de service de l'installation doit être comprise entre 1,5 et 1,7 bar à froid.

L'évacuation de la totalité de l'air d'une installation qui vient d'être remplie peut prendre un certain temps. La première semaine, il est normal d'entendre des bruits d'air dans l'installation. Cet air sera progressivement éliminé par le purgeur automatique de la chaudière. Par conséquent, la pression d'eau pourra légèrement baisser durant cette période, ce qui nécessitera éventuellement un ajout d'eau.

Mode d'emploi ATAG Serie P

Par ex. pendant les vacances :

Veiller à ce qu'il n'y ait pas de demande de chaleur : diminuer le thermostat d'ambiance*.













Eau chaude sanitaire

ARRÊT du programme d'eau chaude sanitaire : Appuyer sur la touche – des deux touches jusqu'à ce que la valeur la plus basse soit atteinte. Relâcher la touche et pousser à nouveau sur la touche -. L'écran affi che - - . L'enclenchement fonctionne en sens inverse.











Chauffage

Programme de chauff age sur ARRÊT :

Appuyer sur la touche – des deux touches jusqu'à ce que la valeur la plus basse soit atteinte. Relâcher la touche et pousser à nouveau sur la touche -. L'écran affi che - - . L'enclenchement fonctionne en sens inverse.

* Avec raccordement d'un thermostat d'ambiance ATAG One Zone, ou un autre thermostat

d'ambiance avec programme vacances, utilisez cette fonction.

En cas d'interventions sur l'installation de chauffage central :

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de demande de chaleur : aucun robinet d'eau chaude ouvert et thermostat d'ambiance en position basse. Retirer la fi che de la prise de courant. En cas de vidange de l'installation de chauff age central, il faut tenir compte du fait qu'il reste toujours un peu d'eau dans la chaudière. Il faut alors veiller à ce que ce le reste d'eau ne puisse geler.

7 Dérangement, Entretien et Garantie

En cas de dérangement (indiqué à l'écran par un code numérique), vous pouvez essayer de supprimer le dérangement en appuyant sur la touche Reset. Si le dérangement persiste, veuillez contacter rapidement votre installateur et lui communiquer le code.

Certains messages composés d'un code numérique ne sont pas des dérangements*. Ces messages* disparaissent spontanément au bout d'un certain temps ou après remplissage/soutirage. L'actionnement de la touche Reset est alors sans eff et.

Surchauffe du circuit primaire

Anomalie capteur de pression

104	Anomalie débit chauffage
108	Pression < Pmin (< 0.7 bar), Remplissage circuit chauffage demandé
1P4	Pression < Pmin (0.7 - 1.0 bar), Remplissage circuit chauffage demandé
109	Pression installation (>Pmax)
110	Anomalie de la sonde de départ (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
112	Défaut sonde entrée échangeur princ (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)

- 114 Anomalie sonde extérieure (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée) 1P9 La tentative de vérification de la pression dynamique a échoué
- 201 Erreur de la sonde ECS (Combi)
- 303 Anomalie carte principale
- 304 Trop de reset éffectués
- 501 Absence de flamme

101

102

Anomalie sur ventilateur (le ventilateur ne démarre pas)

Exemple affichage message d'erreur



Message : Contact de sécurité externe ouvert



En cas d'apparition de fuites dans l'appareil, veuillez contacter votre installateur.

ATAG recommande une inspection/entretien annuel de la chaudière, mais au moins tous les 2 ans une inspection et tous les 4 ans un entretien, en fonction des heures de fonctionnement spécifiées dans les conditions de garantie.

Il est conseillé de conclure un contrat d'entretien avec votre installateur afin que l'appareil soit périodiquement contrôlé et réglé.

L'habillage de l'appareil est composé d'éléments métalliques et en plastique qui peuvent être nettoyés à l'aide de détergents ménagers non corrosifs.

Pour les conditions de garantie, veuillez vous référer à la Carte de garantie fournie avec la chaudière.

8 Environnement et traitement des déchets

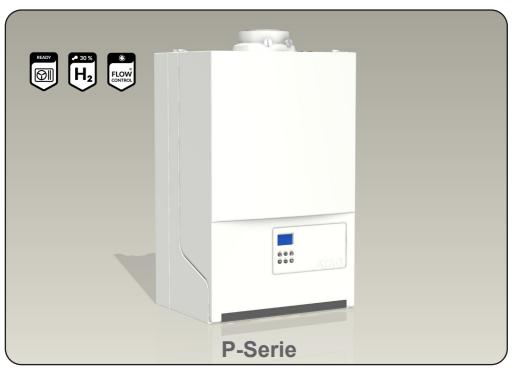
ATAG attache beaucoup d'importance à la manière sociale et durable d'entreprendre. Qualité des produits, durée de vie économique et protection de l'environnement sont des objectifs équivalents pour nous. Les prescriptions environnementales sont strictement respectées. Pour la protection de l'environnement nous utilisons, en ce qui concerne les aspects économiques, les meilleures techniques et matériaux dans nos produits et emballages.

Des appareils électriques et électroniques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés et remis pour un traitement respectueux de l'environnement (Directive Européenne concernant les déchets d'appareils électriques et électroniques DEEE 2012/19/ UE). Pour l'évacuation des appareils électriques et électroniques obsolètes, faites appel aux systèmes de collecte locaux pour recyclage.

Pour plus d'infos au sujet du recyclage de ce produit, veuillez contacter votre commune, le service déchets ou décharge locale ou votre fournisseur.

ATAG

Instructions d'installation & d'entretien



Sommaire

1		tion	
2		entation	
3		ı de la livraison	
4		ion de la chaudière	
5	Fixation	de la chaudière	82
6	Raccord	lement de la chaudière	83
	6.1	Système de CC	83
	6.2	Vase d'expansion	85
	6.3	Qualité de l'eau	85
	6.4	Qualité de l'eau	87
	6.5	Conduite de gaz	88
	6.6	Production d'eau chaude sanitaire	00
	6.6.1	Boiler solaire (préchauffeur) uniquement chaudière combi	۵۵
	6.7	Conduite d'évacuation des condensats	01
		Conduite d'evacuation des condensats	91
	6.8	Systèmes d'évacuation fumées / aspiration air	91
	6.8.1	Variantes de conception en systèmes d'évacuation fumées / aspiration air	92
	6.8.2	Raccordement des systèmes d'évacuation et d'alimentation en air	95
_	6.8.3	Dimensionnement des conduits d'évacuation de fumées et aspiration air	98
7		lement électrique	
	7.1	Thermostats d'ambiance	
	7.2	Sonde extérieure	
8	Remplis	sage et purge de la chaudière et l'installation CC	104
	8.1	Production d'eau chaude sanitaire	104
9	Régulati	on de la chaudière	105
	9.1	Commande et explication des fonctions	106
10	Mise en	service de la chaudière	107
	10.1	Contrôle O. (Mesure des émissions)	108
	10.1.1	O, Contrôle à pleine charge (Étape 1/2)	109
	10.1.2	O² Contrôle à basse charge (Étape 2/2)	110
11		S	111
• •	11.1	Production d'eau chaude sanitaire	
	11.2	Système de chauffage central	
	11.3	Fonctionnement de la pompe	112
	11.4	Réglages des paramètres	112
	11.5	Paramètres	111
	11.6	Informations et services	
	11.7	Courbe de chauffage Pente	
12		rs service	
13			
13		ons d'entretien	
	13.1	Fréquence de l'entretien	121
	13.2	Garantie	
14		es d'erreur	
	14.1	Remplacer le fusible	122
A		Divisional and	400
Anne		Dimensions	
Anne		Spécifications techniques	125
Anne		Additifs d'eau CC	
Anne		Pièces de la chaudière	
Anne		Schéma d'électrique	
Anne		Tableau valeurs de réstistances	
Anne	xe G.	Déclaration de conformité	133



Les travaux à effectuer sur l'appareil seront uniquement confiés à un personnel qualifié, qui utilisera des appareils calibrés.

Ce manuel d'installation décrit le fonctionnement, l'installation, la commande et l'entretien primaire des chaudières ATAG série P.

Cette notice d'installation est destinée aux installateurs agréés qui effectuent le placement et la mise en service des chaudières ATAG.

Veuillez lire la présente notice d'installation de manière approfondie avant de commencer l'installation de la chaudière.

Un mode d'emploi séparé, destiné aux utilisateurs de la chaudière ATAG série P est livré avec la chaudière.

ATAG Verwarming n'est pas responsable des dommages découlant d'erreurs ou d'imperfections qui se seraient glissées dans les notices d'installation et d'utilisation. ATAG se réserve en outre le droit de modifier ses produits sans avis préalable.



A la réception de l'installation, il est primordial de donner au client des instructions claires concernant l'utilisation de la chaudière et de lui remettre le mode d'emploi et la carte de garantie.

Chaque chaudière est munie d'une plaque signalétique. Vérifiez si les indications de cette plaque correspondent bien au type d'installation envisagée, comme : type de gaz, réseau électrique et classe d'évacuation.

2 Réglementation

L'installation des chaudières ATAG série P est soumise aux réglementations suivantes :

- Normes belges NBN D30.003, NBN D51-003 et NBN B61-002;
- Prescriptions du Règlement général sur les Installations électriques (RGIE);
- Prescriptions locales en vigueur.



L'installation de la chaudière doit être exécutée uniquement par un installateur qualifié et agréé. Les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié utilisant un équipement calibré. La chaudière doit être raccordée conformément aux présentes instructions d'installation et toutes les normes d'installations et réglementations techniques relatives à l'installation à raccorder.



L'appareil peut uniquement être exploité par des personnes compétentes, qui sont instruites sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages à l'appareil et / ou à l'installation raccordée.



L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou si elles en ont reçu des instructions appropriées.



Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Veuillez tenir compte des consignes de sécurité suivantes :

- toutes les interventions sur la chaudière doivent être réalisées dans un environnement sec.
- ne faites pas fonctionner la chaudière ATAG sans son habillage sauf si vous devez encore procéder à des contrôles et réglages.
- faites en sorte qu'aucun composant électrique ou électronique n'entre en contact avec de l'eau

Avant d'entreprendre des travaux (d'entretien) sur une chaudière déjà installée, veillez à:

- désactiver chaque fonction
- fermer le robinet de gaz
- retirer la fiche de la prise de courant
- fermer le robinet d'arrêt du groupe de sécurité d'alimentation de la chaudière.

Si vous devez effectuer des travaux de contrôle et de réglage, veillez aux points suivants:

 la chaudière doit pouvoir fonctionner durant ces interventions; l'alimentation électrique, la pression de gaz ainsi que la pression d'eau doivent donc être maintenues. Veillez à ce que celles-ci ne présentent aucun danger durant les interventions.



Après des interventions (d'entretien) sur la chaudière, contrôlez toujours l'étanchéité des raccords et conduites de gaz (à l'aide d'un spray détecteur de fuites).



Après des interventions (d'entretien), replacez toujours l'habillage et verrouillezle avec les vis.

Les symboles (de sécurité) suivants peuvent être mentionnés dans la présente notice d'installation, sur l'emballage et sur la chaudière :



Ce symbole indique que la chaudière doit être stockée à l'abri du gel.



Ce symbole indique que l'emballage et/ou son contenu peuvent être endommagés par un transport négligent.



Ce symbole indique que la chaudière emballée doit être protégée des intempéries durant le transport et le stockage.



Symbole de la CLÉ. Ce symbole indique qu'un montage ou un démontage doit être effectué à cet endroit.



Symbole ATTENTION. Ce symbole attire l'attention sur les précautions à prendre lors d'une manipulation particulière.



Conseil, description d'un tour de main.

La chaudière est livrée prête à l'utilisation. La livraison comprend :

- Chaudière avec habillage;
- Carde arrière :
- Vase d'expansion 8 litres (dans le carde arrière);
- Robinet de gaz; voir 6.5;
- Vannes d'arrêt, pour chauffage central + eau chaude sanitaire ;
- Vanne de sécurité 3 bar ;
- Purgeur automatique (dans la chaudière);
- Vanne de dosage (dans la chaudière);
- Clapet anti-retour:
- Boite avec accessoires:
 - · Siphon avec tuyau flexible;
 - Bride de fixation :
 - Matériel de fixation composé de vis et de chevilles ;
 - Gabarit de perçage ;
 - Mode d'emploi / Notice d'installation & d'entretien ;
 - · Carte de garantie.



La chaudière ATAG série P est principalement pourvue de composants électriques 230 V.

Les éléments suivants ne sont pas présents de manière standard dans la chaudière et doivent être intégrés dans l'installation conformément aux indications de la notice (livraisons par des tiers):

- Groupe de sécurité 8 bar dans la conduite d'eau froide; voir 6.6;
- Robinets de remplissage et de vidange de l'installation de chauffage central.
- Système évacuation fumées / aspiration air
- Thermostat d'ambiance / Régulation

4 Description de la chaudière

La chaudière ATAG série P est une chaudière de chauffage central étanche modulante à condensation, pourvue d'une production d'eau chaude intégrée.

La chaudière est équipée d'un échangeur de chaleur iCon compact à tubes lisses en acier inoxydable. Un principe bien pensé avec des matériaux durables.

La chaudière brûle du gaz (naturel) pour produire de la chaleur. Cette chaleur est transférée à l'eau de l'installation de chauffage central par l'intermédiaire de l'échangeur de chaleur. Le refroidissement important des fumées produit de la condensation, ce qui permet d'atteindre un rendement très élevé. L'eau de condensation formée, qui n'a aucun effet négatif sur l'échangeur de chaleur et le fonctionnement, est évacuée par le siphon interne.

La chaudière est pourvue d'un système de commande intelligent. La chaudière anticipe la demande de chaleur de l'installation de chauffage central ou de la production d'eau chaude. La puissance de la chaudière est ainsi adaptée aux besoins de l'installation. Ceci signifie que la chaudière sera en service plus longtemps et à puissance réduite.

En cas de raccordement d'une sonde extérieure, la régulation peut fonctionner suivant les conditions atmosphériques. Ceci implique que la régulation mesure la température extérieure et la température de départ. Sur base de ces données, la régulation détermine la température de départ optimale pour l'installation.



Placer la chaudière conformément aux directives en vigueur dans la chaufferie bien ventilée prévue à cet effet.

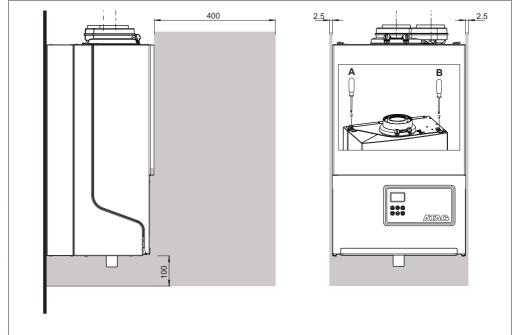
Le local d'implantation de la chaudière de chauffage central doit être à l'abri du gel. L'habillage de la chaudière ATAG série P est étanche aux projections d'eau (IPX4D) et convient dès lors aussi à une installation en salle de bains (Zone 3).

La chaudière peut être fixée à pratiquement n'importe quelle paroi au moyen de la bride et du matériel de fixation fournis. La paroi doit être plane et suffisamment solide pour supporter le poids de la chaudière et de son contenu d'eau.

Veiller à respecter les distances minimales nécessaires entre la chaudière, les parois et le plafond pour permettre le placement et l'enlèvement de l'habillage (voir figure 7.a). Le gabarit de perçage livré permet de déterminer l'emplacement de la chaudière. Avant de suspendre la chaudière, enlevez d'abord l'habillage de l'appareil. Cet habillage fait également office de boîte à air et est fixé à la paroi arrière par 2 raccords rapides (A et B) (voir figure 5.a).



Verrouillez les raccords rapides avec les vis (A et B) lors de la remise en place de l'habillage.



Dimensions de service (en mm)

Figure 5.a

6 Raccordement de la chaudière

La chaudière dispose des conduites de raccordement suivantes :

- · Conduites de chauffage central.
 - Celles-ci sont composées de conduites en acier de 22 mm de diamètre et doivent être raccordées à l'installation à l'aide de raccords bicones.
- · Conduite de gaz.
 - Celles-ci sont composées de conduites en acier de 22 mm de diamètre dans lequel viendra se visser la queue du robinet d'arrêt de gaz.
- · Conduite d'évacuation des condensats.
 - Il s'agit d'une conduite en plastique flexible de 21,5 mm sur laquelle peut être raccordée une conduite d'évacuation à l'aide d'un raccord ouvert.
- Systèmes évacuation fumées et d'aspiration air. Ceux-ci peuvent être raccordés en concentriques ø80/125 mm.
- Conduites d'eau froide et d'eau chaude (uniquement chaudières combi)
 Celles-ci sont composées de raccords bicones de ø15 mm et sur lesquels peut être raccordée l'installation d'eau courante.
- Conduite du vase d'expansion.

 Le vase d'expansion doit être raccordé avec un raccord union de 3/8 "avec bague d'étanchéité.



Il est recommandé de rincer ou de souffler soigneusement l'installation et tous les éléments à connecter à la chaudière avant de les raccorder à la chaudière. Ne pas forcer inutilement les raccords bicones.

6.1 Système de CC

Monter le système de chauffage central conformément à la réglementation en vigueur. Les conduites de la chaudière sont raccordées à l'installation à l'aide de raccords bicon. Pour le raccordement (soudé ou fileté) sur des conduites à parois épaisses, il faut prévoir des raccords de réduction.



De l'eau d'essai sale peut être libérée en enlevant les bouchons d'étanchéité en plastique placés sur les conduites.

La chaudière est équipée d'un système de commande de la charge autorégulant et autoprotégeant, permettant de contrôler la différence de température entre l'eau du circuit départ et celle du circuit retour. Le tableau 6.1.a indique le débit que la pompe de circulation peut atteindre en fonction de la résistance de l'installation.

		P20C	P28C	P35C
Circulation d'eau dans l'appareil	I/min	13	16	20
	l/h	760	950	1220
Résistance d'installation admissible	kPa	20	20	20
	mbar	200	200	200

Résistance d'installation tableau 6.1.a

Si la résistance de l'installation est supérieure à la valeur spécifiée, le contrôleur ajustera la vitesse de la pompe et réduira éventuellement la charge du brûleur jusqu'à ce qu'une différence de température entre l'eau d'alimentation et l'eau de retour acceptable pour le contrôleur soit atteinte.

Si la résistance du système est trop élevée, le brûleur s'éteint et la pompe s'arrête. essayez à plusieurs reprises d'établir un débit d'eau suffisant.

Dès qu'un débit suffisant est atteint, le brûleur redémarre.



La chaudière n'est pas pourvue d'un filtre intégré. Conseil : placez un filtre dans la conduite de retour pour éviter l'encrassement interne de la chaudière.



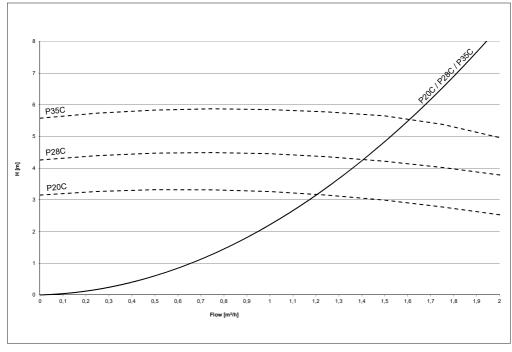
La chaudière n'est pas conçue pour les installations à vase d'expansion «ouvert».



L'utilisation d'additifs dans l'eau de chauffage nécessite l'autorisation écrite préalable d'ATAG Verwarming (voir chapitre 63 Qualité de l'eau).



Le diamètre de raccordement de la chaudière n'est pas décisif pour le diamètre de l'installation.



Caractéristiques des pompes

Grafique 6.1.a

6.2 Vase d'expansion

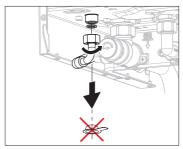
Le système de chauffage central est équipé en série d'un vase d'expansion de 8 litres dans le cadre arrière. La précharge dépend de la hauteur d'installation au-dessus du vase d'expansion installé. Voir tableau 6.2.a.

Hauteur de l'installation au- dessus la vase d'expansion	Précharge du vase d'expansion	
5 m	0.5 bar	
10 m	1,0 bar	
15 m	1,5 bar	

Choix de vase d'expansion

tableau 6.2.a





Connexion vase d'expansion Figure 6.2.a

La chaudière est prévue d'un raccordement de vase d'expansion (voir figure 6.2.a). Ôtez lr buchon la conduite du vase d'expansion sur le raccord du vase d'expansion (joint fournie avec les accessoires de la chaudière).



CONSEIL : Raccordez le vase d'expansion à la chaudière au raccordement prévu pour.



Placez dans la conduite, entre chaudière et vase d'expansion, le robinet de remplissage/vidange (livraison par tiers).

6.3 Qualité de l'eau

Remplissez l'installation d'eau courante.

Dans la plupart des cas l'installation de CC peut être remplie d'eau répondant au décret d'eau local en vigueur et rend le traitement de cette eau superflu.

Afin d'éviter les problèmes au niveau des installations de chauffage central (CC), la qualité de l'eau de remplissage doit répondre aux spécifications du Tableau 6.3.a :

Lorsque cette eau tombe en dehors des spécifications imposées, nous vous conseillons de traiter l'eau de façon telle qu'elle satisfasse aux conditions posées..



La garantie tombe lorsque l'installation n'est pas rincée et/ou lorsque la qualité de l'eau ne répond pas aux impositions dictées par ATAG.

Prenez toujours contact avec ATAG au préalable s'il y a lieu de discuter d'imprécisions et/ou de dérogations. Sans accord préalable, la garantie devient caduque.

Installation:

- L'utilisation d'eau de souterraine, d'eau déminéralisée ou d'eau distillée, est interdite. (une définition précise de ces termes est donnée à la page suivante)
- Lorsque la qualité de l'eau courante répond aux spécifications mentionnées dans le tableau 6.4.a, on peut procéder au rinçage de l'installation avant d'installer l'appareil.
- Durant ce rinçage, les restes de produits de corrosion (magnétite), de produits pour raccords, d'huile de coupe et autres produits indésirables, doivent être éliminés.
- Une autre manière d'éliminer les saletés est de mettre en place un filtre. Le type de filtre doit être adapté à la taille des particules de saleté. ATAG conseille l'utilisation d'un filtre.
- Il y a lieu de s'assurer au cours de l'opération que le système de canalisations est traité en totalité.
- L'installation de CC doit être convenablement purgée avant de mettre le système en service. Voir pour ce faire le chapitre « Mise en service ».
- Lorsqu'il est régulièrement nécessaire de compléter le niveau d'eau (> 5 % par an), on peut parler de problème structurel et il est indispensable de faire intervenir un installateur. En rajoutant régulièrement de l'eau neuve, on rajoute aussi de l'oxygène et du calcaire et on permet à la magnétite et au calcaire de continuer à se déposer. Ceci peut entraîner des problèmes d'obturation et/ou de fuites.
- Lorsqu'on utilise un antigel ou un autre additif, la qualité de l'eau de remplissage doit être périodiquement contrôlée conformément à la périodicité indiquée par le fournisseur de ce produit.
- Les additifs chimiques doivent être évités et ne peuvent être utilisés qu'après qu'ATAG
 Verwarming ait donné son autorisation pour l'application concernée.
- Lorsque l'on désire obtenir la qualité d'eau à l'aide de produits chimiques, c'est sous sa responsabilité. Lorsque l'eau ne satisfait pas aux conditions posées par ATAG ou lorsque les additifs chimiques ne sont pas autorisés par ATAG, la garantie sur le produit livré par ATAG cesse.
- ATAG conseille de noter dans un cahier, lors de l'installation et lors d'ajouts d'eau ou de modifications, le type d'eau utilisé, la qualité de cette dernière et, le cas échéant, les additifs ajoutés et les quantités correspondantes.

Paramètre	Valeur
Type d'eau	Eau courante Eau adoucie
рН	6.0-8.5
Conductivité (à 20°C, en µS/cm)	Max. 2500
Fer (ppm)	Max. 0.2
Dureté (°dH)	
Volume/puissance de l'installation <20 l/kW	1-12
Volume/puissance de l'installation >=20 l/kW	1-7
Oxygène	Aucune diffusion d'oxygène admise durant le fonctionnement. Max. 5% de complément d'eau par an
Inhibiteurs de corrosion	Voir annexe « Additifs »
Rehausseurs ou abaisseurs de pH	Voir annexe « Additifs »
Additifs antigel	Voir annexe « Additifs »
Autres additifs chimiques	Voir annexe « Additifs »
Produits solides	Non autorisés
Restes présents dans l'eau du circuit et qui ne sont pas des composants d'une eau courante	Non autorisés

Tableau 6.3.a

nstructions d'installation ATAG série

Qualité de l'eau dans la production d'eau chaude sanitaire

Paramètre	Valeur
Type d'eau	Eau courante
рН	7.0-9.5
Conductivité (à 20°C, en µS/cm)	Max. 2500
Chlorure (ppm)	Max. 150
Fer (ppm)	Max. 0.2
Dureté (°dH)	1-12
Quantité de colonies de bactéries à 22°C (quantité/ml). pr EN ISO 6222	Max. 100

Tableau 6.3b

- Lorsque la teneur en chlore dépasse la valeur spécifiée dans le tableau 6.4.b, il est indispensable de prévoir, en cas d'utilisation d'un ballon d'eau chaude (boiler), une anode active. En cas de non-respect de cette exigence, la garantie tombe pour la partie d'installation côté eau sanitaire.
- Lorsque la teneur en chlore dépasse la valeur spécifiée, en cas d'utilisation d'une chaudière mixte instantanée, la garantie tombe pour la partie contenant de l'eau sanitaire.

Définition des types d'eau :

Eau courante : Eau de canalisation, conforme à la Directive européenne sur l'eau:

98/83/CE du 3 novembre 1998.

Eau adoucie : Eau dont les ions de calcium et de magnésium ont été en partie

éliminés.

Eau déminéralisée: Eau dont pratiquement tous les sels ont été éliminés

(très faible conductivité)

Eau distillée : Eau ne contenant plus de sels.

Veuillez contacter ATAG Verwarming pour plus d'informations sur l'analyse.

6.4 Systèmes de chauffage central avec conduites en plastique

En cas de raccordement ou d'utilisation de conduites (chauffage au sol ou mural) ou d'éléments de conduites (raccords de radiateurs, éléments de distribution) en plastique, il faut tenir compte du fait que les conduites en plastique utilisées doivent répondre aux prescriptions suivantes :

- normes DIN 4726 à 4729 (porosité à l'oxygène < 0,1 g/m³ à 40 °C)
 ou
- Homologation ATG

En cas de système muni de conduites en plastique, veillez à ce qu'il soit et reste correctement purgé.



Si le système ne répond pas à l'une de ces normes, la partie comprenant des conduites en plastique doit être séparée de la chaudière de chauffage central par un échangeur à plaques.

Conduite de gaz

La détermination du diamètre et le montage de la conduite de gaz doivent se faire conformément à la réglementation en vigueur.

Placez un robinet de gaz agréé par vanne de gaz homologuée de la chaudière. La conduite de la chaudière est pourvue d'un filetage 1/2" extérieur dans lequel viendra se visser le robinet d'arrêt gaz.

Le bon fonctionnement de la chaudière nécessite une précharge dynamique supérieure à 19 mbar.



N'utilisez que des matériaux qui conviennent également à l'hydrogène dans le mélange de gaz naturel.



Veillez à ce qu'il ne subsiste pas de crasses dans la conduite gaz, particulièrement en cas de nouvelles canalisations.



Après des interventions (d'entretien) sur la chaudière, contrôlez toujours l'étanchéité des raccords et conduites de gaz (à l'aide d'un spray détecteur de fuites).

6.6 Production d'eau chaude sanitaire

L'installation de l'eau courante doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.



La chaudière convient uniquement à l'utilisation d'eau de ville.

La chaudière ATAG série P est équipée d'un échangeur à plaques en acier inoxydable destiné à la production d'eau chaude. La chaudière ne possède pas de réservoir d'eau chaude et chauffera instantanément l'eau courante à la demande.



Dans les régions où la dureté de l'eau est supérieure à 26°F, l'échangeur à plaques doit être détartré plus fréquemment. Un échangeur à plaques entartré n'est plus sous garantie.

En cas de problème dû à l'utilisation d'une eau sanitaire présentant une teneur en chlorures supérieure à 150 mg/l, vous ne pourrez pas faire intervenir la garantie. (Voir chapitre 6.3 Qualité de l'eau).

Afin d'éviter l'entartrage, ATAG conseille d'installer un adoucisseur d'eau ATAG Descale. Pour le nettoyage des échangeurs à plaques, ATAG conseille d'utiliser par ex. AlphaPhos.

En Belgique, la dureté de l'eau varie. La compagnie des eaux peut vous fournir des informations précises à ce sujet.

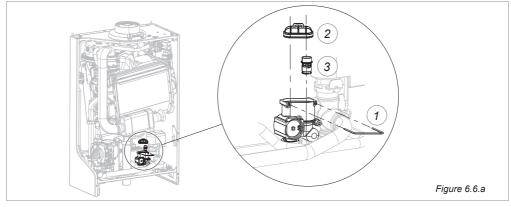
Instructions d'installation ATAG série P

Les conduites de la production d'eau chaude sanitaire doivent être raccordées à l'installation à l'aide d'un raccord bicone. La chaudière doit être équipée d'un groupe de sécurité d'alimentation avec une soupape de sécurité tarée à 8 bar. La vidange de la soupape de sécurité doit être raccordée à la conduite d'évacuation à l'égout.

Une vanne de dosage est montée dans la canalisation d'eau froide de la chaudière. Cette le limiteur de débit se charge de produire une certaine quantité d'eau chaude à une température garantie de 60 °C (sur base d'une température d'eau froide de 10 °C). La quantité d'eau n'est pratiquement pas influencée par la pression d'eau.

Après installation, vérifiez le débit d'eau chaude en ouvrant à fond le robinet d'eau chaude. Si le débit s'avère trop faible, il est possible de l'augmenter en ôtant le limiteur de débit :

- Coupez l'arrivée d'eau froide ;
- Ouvrez un robinet d'eau chaude afin de supprimer la pression dans la canalisation;
- Enlevez l'habillage de la chaudière et tournez le boîtier de commande vers le bas ;
- Otez le clip de blocage (1) par l'avant ;
- Enlevez le couvercle (2), en cas d'une chaudière combi ;
- Enlevez le limiteur de débit (3) à l'aide d'une pince à pointes ;
- Remontez le couvercle (2) et verrouillez-le avec le clip de blocage (1). Serrez bien le clip de blocage jusqu'à ce que la pointe gauche touche l'échangeur à plaques;
- Ouvrez l'arrivée d'eau froide et purgez tous les points de soutirage de la conduite d'eau ;
- Vérifiez s'il n'y a pas de fuites et remettez l'habillage de la chaudière.

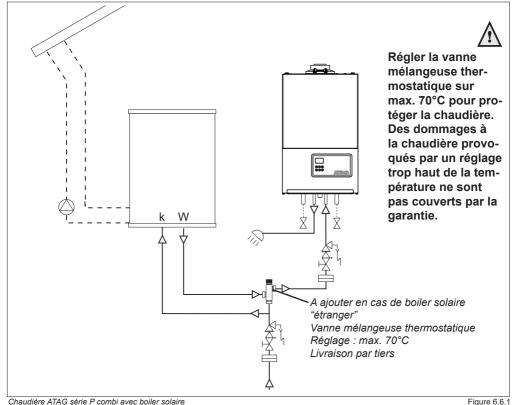


Instructions d'installation ATAG série P

L'ATAG série P convient pour raccordement d'un boiler solaire standard (préchauffeur). A cet effet, ATAG livre l'ATAG EcoNorm^{II} et CBSolar^{II}. La chaudière fait fonction de réchauffeur du boiler solaire. Le raccordement du boiler solaire doit être effectué suivant la réglementation en vigueur.

- L'installation doit être munie d'une vanne mélangeuse thermostatique. La vanne mélangeuse thermostatique protège la chaudière de trop hautes températures. Elle est livrée de manière standard avec l'EcoNorm^{II} et CBSolar^{II}.
 En cas de boilers solaires "étrangers" il faut installer une vanne mélangeuse thermostatique. Livraison par tiers.
- Pour raccordement d'un boiler solaire standard, sur une chaudière combi ATAG série P un kit de raccordement supplémentaire (AA20600U) est conseillé, ceci pour prévenir la mise en marche inutile de la chaudière avec un boiler chaud.
- Le boiler solaire et la chaudière doivent chacun séparément être prévus d'un groupe de sécurité d'alimentation. Livraison par tiers.

Figure 6.6.1 montre un exemple de schéma de raccordement de l'ATAG série P avec un boiler solaire standard.



6.7 Conduite d'évacuation des condensats

Les chaudières de chauffage central ATAG produisent de l'eau de condensation. Cette eau doit être éliminée, sinon la chaudière ne fonctionnera plus.

Montez les pièces du siphon suivant le dessin ci-contre. La conduite d'évacuation des condensats doit être raccordée à l'égout au moyen d'un raccord ouvert. Ceci évite le retour éventuel de gaz d'égouts vers la chaudière. Le raccordement aux égouts doit avoir un diamètre minimum de 32 mm.

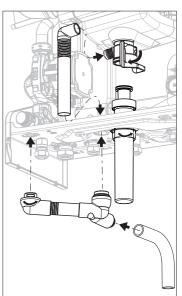
L'installation de la conduite d'évacuation des condensats doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.



L'évacuation de l'eau de condensation sur la descente d'eau de pluie n'est pas autorisée en raison du risque de gel.



Avant la mise en service de la chaudière, il faut remplir le siphon d'eau.



6.8 Systèmes d'évacuation fumées / aspiration air

La chaudière est adaptée à la version type B avec alimentation en air ambiant et à la version type C avec alimentation en air extérieur. La chaudière est conforme à la classe de température des gaz de combustion T100. Le système d'évacuation des fumées doit au moins s'y conformer.

Pour les installations de type B, le local où est installée la chaudière doit disposer d'une alimentation en air appropriée, conformément aux règles de ventilation en vigueur. Dans les locaux où des vapeurs agressives peuvent apparaître (blanchisseries, salons de coiffure, ateliers de galvanisation, etc.), il convient d'utiliser une installation de type C (avec apport d'air extérieur) ; la chaudière est ainsi protégée contre les effets de la corrosion.

6.8.1 Variantes de conception en systèmes d'évacuation fumées / aspiration air

Prise d'air de combustion du local d'installation

B23(P)

Sortie des gaz de combustion par la cheminée, entrée de l'air de la proximité.

Terminal du cheminée sur le toit. Le local d'installation doit être ventilé pour assurer un apport d'air suffisant. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être bloquées ou fermées.

Ajout P : le système d'échappement est adapté à la surpression.



B33

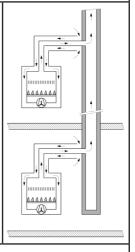
Le système d'évacuation est relié à un conduit d'évacuation commun (dépression) avec une sortie par le toit.

L'air est aspiré dans de la proximité et contourne l'ensemble du conduit de fumée entre la chaudière et le conduit de fumée commun par un tuyau concentrique..

Le local de montage doit être ventilé pour assurer un apport d'air suffisant. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être bloquées ou fermées.

Le condensat provenant du tuyau d'évacuation ne doit pas être évacué par l'une des chaudières connectées.

Le drain commun doit être muni de son propre drain de condensat.

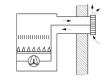


Prise d'air de combustion depuis l'extérieur

C13

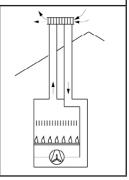
Sortie des gaz de combustion et entrée d'air par le mur extérieur dans la même zone de pression.

Les sorties des appareils C1 avec conduits de raccordement séparés doivent se trouver à l'intérieur d'un carré de 0,50 m de côté.



C33

Sortie des gaz de combustion et entrée d'air par la cheminée dans la même zone de pression. Terminale verticale du conduit de fumée. Les sorties des appareils C3 avec conduits de raccordement séparés doivent se trouver à l'intérieur d'un carré de 0,50 m de côté et la distance entre les terminaux ne dépasse pas 0,50 m.

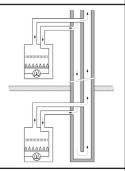


Prise d'air de combustion depuis l'extérieur

C43

Désigne une prise d'air et de fumée commune, qui peut être concentrique ou parallèle. Les gaz de combustion sont évacués dans la section verticale du tuyau sur la base d'un tirage naturel (CLV en dépression).

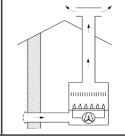
Les ouvertures d'évacuation des gaz de combustion et d'alimentation en air doivent se trouver dans la même zone de pression. Le condensat provenant du conduit d'évacuation ne peut pas être évacué par l'un des appareils raccordés. Le système CLV doit avoir sa propre évacuation des condensats.



C53

Prise d'air extérieur et évacuation des fumées dans une zone avec des pressions différentes. Terminale verticale de la sortie des gaz de combustion.

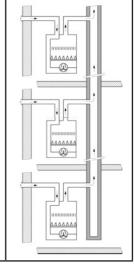
La sortie des gaz de combustion et l'entrée d'air ne doivent pas être situées sur des façades opposées.



C83

L'évacuation des gaz de combustion doit être raccordée à un conduit d'évacuation commun (dépression) ; sortie par le toit. L'alimentation en air est connectée, depuis l'extérieur de la façade, individuellement aux chaudière.

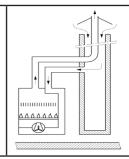
Les condensats provenant de l'évacuation ne peuvent pas être évacués par l'une des chaudières connectées. Le système CLV doit être équipé de sa propre évacuation des condensats.



Prise d'air de combustion depuis l'extérieur

C93

L'évacuation des gaz de combustion et l'admission d'air par un conduit dans la même zone de pression. Terminale verticale de la sortie des gaz de combustion.



C(10)3 (CLV surpression)

L'alimentation en air et la sortie des gaz de combustion sont reliées à une alimentation en air et à une sortie des gaz de combustion universelles et communes (système CLV) et ne peuvent être que concentriques. La chaudière doit être équipée d'un clapet de non-retour des gaz de combustion.

Le système CLV doit être clairement identifié comme C(10) à chaque connexion.

La différence de pression minimale autorisée entre l'alimentation en air et la sortie des gaz de combustion est de -200 Pa (y compris la pression du vent de -100 Pa).

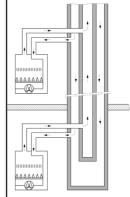
Le système CLV doit être conçu pour une température nominale des gaz de combustion de 25°C.

Les condensats provenant du conduit de fumée ne doivent pas être évacués par l'une des chaudières raccordées. Le système CLV doit être équipé de sa propre évacuation des condensats.

La recirculation maximale autorisée est de 10%.

Le système CLV doit être adapté à une pression d'au moins 200 Pa. La pénétration dans le toit doit être conçue pour cet arrangement et assurer un courant d'air dans le conduit.

Un coupe-tirage antirefouleur n'est pas autorisé.

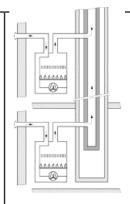


C(12)3 (CLV surpression)

Le conduit de fumée est relié à une évacuation commune de surpression, dont la sortie se fait par le toit. L'alimentation en air est raccordée, depuis l'extérieur de la façade, individuellement à la chaudière. La chaudière doit être équipée d'un clapet de non-retour des gaz de combustion.

Le système CLV doit être clairement identifié comme C(12) à chaque connexion. La différence de pression minimale admissible entre l'alimentation en air et la sortie des gaz de combustion est de -200 Pa (y compris la pression du vent de -100 Pa).

Le système CLV doit être conçu pour une température nominale de 25°C des gaz de combustion. Les condensats provenant du conduit de fumée ne doivent pas être évacués par l'une des chaudières raccordées. Le système CLV doit être équipé de sa propre évacuation des condensats. La recirculation maximale autorisée est de 10%. Le système CLV doit être adapté à une pression d'au moins 200 Pa. La pénétration dans le toit doit être conçue pour cet arrangement et assurer un courant d'air dans le conduit. Un coupe-tirage antirefouleur n'est pas autorisé.

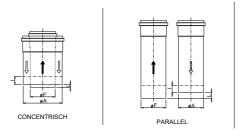


6.8.2 Raccordement des systèmes d'évacuation et d'alimentation en air

La chaudière est équipée d'un raccord concentrique de diamètre Ø80/125 mm.

Le système d'évacuation et d'alimentation en air doit y être raccordé.

En accessoire, des adaptateurs pour parallèle 2 x Ø80 mm ou concentrique Ø60/100 mm sont disponibles.



a tuyauterie raccordée à l'adaptateur de la chaudière doit respecter les dimensions ci-dessous.

Ø F: diamètre extérieur du conduit de cheminée

Ø A : diamètre extérieur du tuyau d'alimentation en air

I : profondeur d'insertion du tuyau d'alimentation en air dans l'adaptateur

L : différence de longueur entre le tuyau d'échappement et le tuyau d'alimentation en air

Type d'adaptateur sur la chaudière	Taille de l'adaptateur (mm)	A min-max (mm)	F min-max (mm)	L min-max (mm)	l min-max (mm)
Concentrique	60/100	99,0-100,5	59,3-60,3	0-1	27-31
Concentrique	80/125	124,0-125,5	79,3-80.3	0-1	23-27
Parallele	80-80	79,3-80.3	79,3-80.3	6-11	20-24

Assemblez le système de drainage en utilisant uniquement des pièces de la gamme Duopass. Pour plus d'informations sur cette gamme, veuillez consulter le catalogue de produits.

Lors de l'installation du système d'évacuation des fumées, faites attention à l'étanchéité pour éviter les fuites de gaz de combustion.

Les pièces montées horizontalement doivent toujours être installées avec une pente (50 mm/m) vers la chaudière, afin que l'eau de condensation soit évacuée vers la chaudière. Pour l'alimentation en air extérieur (type C), l'ouverture d'alimentation en air doit être protégée de la pluie.



ATTENTION : Assurez-vous que les conduits de fumée et d'alimentation en air ne sont pas obstrués. Assurez-vous que le conduit des gaz de combustion ne présente pas de fuites.



Les réglementations relatives à la construction des systèmes d'évacuation des fumées varient d'un pays à l'autre. Lors du raccordement de l'appareil au conduit de fumée, il convient de respecter toutes les réglementations locales applicables aux systèmes d'évacuation des fumées.



Le raccordement des conduits d'évacuation des fumées et d'amenée d 'air ne peut être que effectuée par un installateur reconnu et enregistré.

Raccordement et supports

Un système d'évacuation et d'alimentation en air doit toujours être suffisamment soutenu contre le mur ou le toit au moyen de supports :

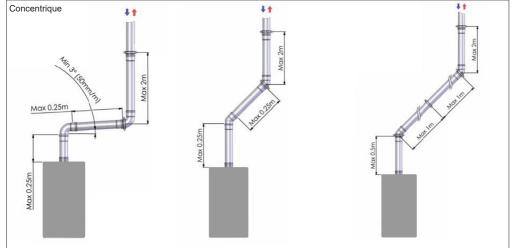
- Fixez toujours chaque coude autour ou à proximité de la prise avec un support de fixation. Seule exception : la première prise de la chaudière si les deux tuyaux sont plus courts que 25 cm. Placez le premier support à 50 cm maximum de la chaudière.
- Pour les longueurs de tuyaux supérieures à 1 mètre : placez un support de non-fixation entre la fixation et le support de fixation. des crochets.
- Espacement maximal des supports pour les tuyaux horizontaux et inclinés à 45°: 1 mètre
 Espacement maximal des supports pour les tuyaux verticaux: 2 mètres

Pour le raccordement dans une colonne

- Vérifiez que les tuyaux appartenant à la colonne ne sont ni bloqués ni endommagés.
- Vérifiez que le tuyau est installé avec une pente correcte.
- Marquez quelle est la sortie des gaz de combustion et quelle est l'arrivée d'air.
- Vérifiez que les embouts dépassent d'au moins 50 mm de la colonne. Fixez le dernier élément du tuyau de raccordement à la traversée/a la colonne. Si ce dernier élément est un coude, l'élément qui le précède peut également être soutenu

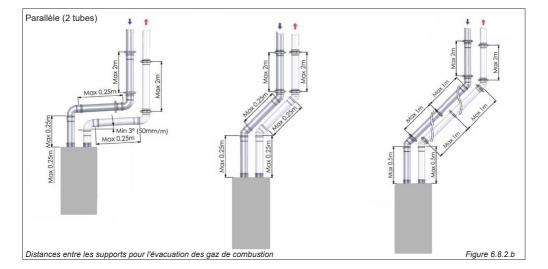
Expansion

- Installez toujours le conduit de fumée et le système d'alimentation en air sans tension.
- Commencez toujours par emboîter complètement les éléments en plastique du conduit de fumée et tirez sur le raccord de 10 mm. Cela laisse suffisamment de place pour une expansion en cas d'augmentation de la température.



Distances entre les supports avec sortie des gaz de combustion et alimentation en air raccordées concentrique

Figure 6.8.2.a



Scellements et joints

- Évitez d'endommager les bagues d'étanchéité en les taillant à l'équerre et en les ébarbant.
- Remplacer les bagues d'étanchéité endommagées
- Ne pas visser, riveter aveuglément, sceller, mousser ou coller les joints.
- Si nécessaire, utilisez le lubrifiant prescrit par le fabricant pour les bagues d'étanchéité. Pas de graisse, de vaseline (sans acide) ou d'huile.

Le diamètre est déterminé par la longueur totale y compris le conduit de raccordement, par le tracé du conduit fumées (comme défini lors du mesurage initial) et par le type de chaudière. Un diamètre trop faible peut provoquer des problèmes. Voir le tableau 6.8.3.a pour le choix du système présentant le diamètre adéquat. Le tableau indique les longueurs maximales des conduits d'évacuation pour différentes puissances de chaudières.

Explication du tableau 6.8.3.a:

Conduits séparés : Longueur max. indiquée = distance entre la chaudière et le passage de toiture A ou un conduit de fumée commun

(dépression).

Conduits concentriques : Longueur max. indiquée = distance entre la chaudière et

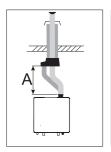
le passage de toiture B ou un conduit de fumée commun

(dépression).

En cas d'utilisation de coudes, la valeur correspondant à chaque coude doit être décomptée de la longueur rectiligne max. (voir exemple).

	Dimensionnement des conduits évacuation fumées	et aspirat	ion air		
Classification des appareils	Туре				
B23(P), B33, C13, C33, C43, C93	Diamètre concentrique 60/100*				
	Longueur rectiligne (B)	m	15	9	9
	Longueur de résistance 45°	m		-1,3	
	Longueur de résistance 87°	m		-1,9	
B23(P), B33, C13, C33, C43, C93	Diamètre concentrique 80/125 (exécution standard)				
	Longueur rectiligne (B)	m	50	45	45
	Longueur de résistance 45° m -1,9		-1,9		
	Longueur de résistance 87°	m	-3		
B23(P), C13, C33, C43, C53, C83, C93	Diamètre parallel 80/80 **				
	Longueur rectiligne (A)	m	50	45	45
	Longueur de résistance 45° m -		-0,9		
Longueur de résistance 87°		m		-1,4	
* possible avec adaptateur concentrique 60/100 (RA10C0P1) ** possible avec adaptateur parallèle 80/80 (RA10T0P0)					

Tableau 6.8.3.a



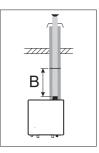


Figure 6.8.3.a

Exemple:

Une chaudière de P20C avec système concentrique ø80/125mm a suivant le tableau une longueur rectiligne de max. 50 m. Dans l'application le système a 2 coudes de 45°. La longueur d'évacuation maximale est : 50 - 2x1,9 = 46,2m.

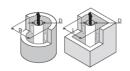
Pour les longueurs inégales de l'arrivée d'air et de l'évacuation des fumées (par exemple en B23, B33, C53, C83), on peut calculer la longueur pour utiliser le tableau comme suit :

- longueur = 0,5 x (0,8 x longueur de l'arrivée d'air + 1,2 x longueur de l'évacuation des fumées)

Dimensions minimales de la colonne :

La distance libre/l'ouverture en forme d'anneau pour les conduits de fumée dans les colonnes rondes doit être de 3 cm minimum, et de 2 cm pour les colonnes rectangulaires.

	Dimensions min. de la colonne (mm)		
Diamètre du conduit de fumée (D)	Rond Ø `	Rectangulaires L	
DN60	Ø 125	105 x 105	
DN80	Ø 125	135 x 135	





La colonne doit être conforme aux exigences d'étanchéité à l'air de la réglementation locale. La colonne doit être nettoyé mécaniquement. Si la colonne était auparavant utilisée pour l'évacuation des gaz de combustion dans le cas d'une combustion de mazout ou de combustible solide, la surface doit être scellée pour éviter le dégazage de résidus de combustion de la maçonnerie dans l'air de combustion.

Système CLV (surpression)

Toutes les chaudières de la série P sont équipées en standard d'un clapet anti-retour intégré qui empêche la recirculation des gaz de combustion dans la chaudière.



Pour une utilisation dans une construction à plusieurs étages avec un système CLV, seules les chaudières avec un clapet anti-retour intégré pour les gaz de combustion peuvent être utilisées.

Pour le dimensionnement des systèmes C(10) et C(12) CLV, les dimensions selon le tableau ci-dessous doivent être utilisées. Un maximum de deux chaudières peuvent être connectées par étage.

le tableau ci-dessous indique également le nombre de chaudières qui peuvent être raccordées aux diamètres de sortie et d'alimentation correspondants.

C(10)3

Nombre d'unité	Diametre d'évacuation	Diametre Alimentation	Nombre d'unité	Diametre d'évacuation	Diametre Alimentation
2	100	150	2	100	150
3	110	165	3	130	200
4	130	200	4	150	225
5	150	225	5	180	270
6	180	270	6	200	300
7	200	300	7	230	350
8	200	300	8	230	350
9	230	350	9	250	375
10	230	350	10	250	375
11	250	375	11	280	420
12	250	375	12	280	420
13	280	420	13	300	450
14	280	420	14	350	525
15	300	450	15	350	525
16	350	525	16	350	525
17	350	525	17	400	600
18	350	525	18	400	600
19	350	525	19	400	600
20	350	525	20	400	600

charge maximale (H_s): 35kW débit massique maximal des gaz de

charge maximale (H_s): 45kW débit massique maximal des gaz de

Diamètres des systèmes CLV



La surpression maximale dans le conduit de fumées commun est de 25 Pa.

Type d'unité		nètre ntrique 80/125
jusqu'à 35kW (H _S)	5m	10m
jusqu'à 45kW (H _s)	5m	10m

Longueur maximale du système d'évacuation entre la chaudière et le conduit commun



La surpression maximale dans le conduit de fumées commun est de 25 Pa.

Nombre d'unité	Diametre d'évacuation
2	100
3	110
4	130
5	150
6	180
7	200
8	200
9	230
10	230
11	250
12	250
13	280
14	280
15	300
16	350
17	350
18	350
19	350
20	350

Nombre	Diametre
d'unité	d'évacuation
2	100
3	130
4	150
5	180
6	200
7	230
8	230
9	250
10	250
11	280
12	280
13	300
14	350
15	350
16	350
17	400
18	400
19	400
20	400

charge maximale (H_S): 35kW débit massique maximal des gaz de combustion : 14,5 g/s

charge maximale (H_S): 45kW débit massique maximal des gaz de combustion : 18,6 g/s

Diamètres des systèmes CLV

Type d'unité	Diametre		
	60/100 80/	1 25 80 – 80	
jusqu'à 35kW (H _S)	5m 10 i	n 10m	
jusqu'à 45kW (H _s)	5m 10 i	n 10m	

Longueur maximale du système d'évacuation entre la chaudière et le conduit commun

Instructions d'installation ATAG série P

7 Raccordement électrique

La chaudière répond aux directives en vigueur :

- Prescriptions du Règlement général sur les Installations électriques (RGIE);
- Les prescriptions locales en vigueur ;
- Une tolérance de tension réseau 230 V (+ 10 % ou 15 %) et de 50 Hz est admise.
- La chaudière doit être connectée à une prise de courant avec terre. Celle-ci doit être visible et accessible.

Les prescriptions suivantes sont également d'application :

- Aucune modification ne peut être apportée au câblage de la chaudière ;
- Tous les raccordements doivent être faits sur le bornier de la chaudière.
- En cas de remplacement, le câble d'alimentation doit être remplacé par un cordon de raccordement ATAG.

Les raccordements électriques sont accessibles à l'arrière du boîtier de commande :

- Poussez légèrement la languette C vers la gauche (voir figure);
- Tournez le boîtier de commande vers le bas.



7.1 Thermostats d'ambiance

Sur l'ATAG série P il est possible de connecter les thermostats (horloge) suivants :



Ici vous pouvez raccorder un thermostat OpenTherm.

Vous pouvez également y raccorder un thermostat MARCHE/ARRET (libre de potentiel). Le thermostat doit disposer d'un raccordement à 2 fils. Le thermostat d'ambiance doit être raccordé sur le bloc de raccordement. Pour ce faire utilisez le connecteur à vis qui se trouve sur le bloc de raccordement. Pour des questions plus détaillées concernant les composants qui ne sont pas livrés par ATAG, veuillez contacter le fournisseur concerné.



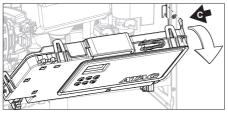
Ici vous pouvez raccorder l'ATAG One zone. Mais au lieu de ce thermostat intelligent vous pouvez également utiliser un autre régulateur compatible avec l'ATAG zone. Le bus ATAG zone donne la possibilité d'une température cible modulante avec une efficacité optimale, où il est tenu compte de tous les composants du système. À côté des thermostats, le bus peut également être utilisé pour d'autres appareils qui sont compatibles avec l'ATAG zone, tels des dispositifs de régulation de zone ou une deuxième source de chaleur (pompe à chaleur).



La longueur de câble maximale des applications de bus de zone ATAG est de 50 mètres.

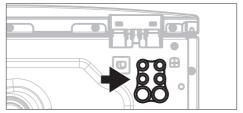
7.2 Sonde extérieure

Pour une régulation climatique la sonde extérieure ARZ0055U est disponible en option. Montez la sonde extérieure sur la façade du bâtiment dirigée vers le nord - nord/est. Évitez l'influence de pluie, de neige, de courants d'air de ventilation ou de chaleur de cheminées.

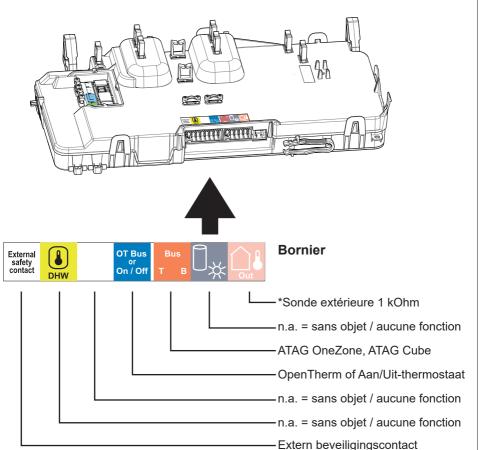


Ouverture boîtier de commande

NE PAS CONNECTER 230 V



Passage câbles dessous chaudière



Raccordements électriques Figure 7.a

* Montage sur la façade du bâtiment dirigée vers le nord - nord/est. Évitez l'influence de pluie, de neige, de courants d'air de ventilation ou de chaleur de cheminées.

8 Remplissage et purge de la chaudière et l'installation CC

L'installation de chauffage central doit être remplie d'eau potable. Le remplissage de l'installation s'effectue en utilisant le robinet de remplissage/vidange. Le remplissage s'effectue de la manière suivante :

(En cas de dispositif de remplissage spécifique, suivre les prescriptions de ce dispositif)

- 1 Branchez la fiche dans la prise murale ;
- 2 Après la procédure de démarrage, l'écran affi che code 108 (pression d'eau trop basse).;
- 3 Raccordez le flexible de remplissage au robinet d'eau froide ;
- 4 Remplissez complètement le flexible d'eau potable ;
- 5 Raccordez le flexible de remplissage plein au robinet de remplissage/vidange de l'installation de chauffage central ;
- 6 Ouvrez le robinet de remplissage/vidange ;
- 7 Ouvrez le robinet d'eau froide :
- 8 Remplissez lentement l'installation jusqu'à la pression de 1,5-1,7 bar ; Si la pression d'eau dépasse 1,3 bar, un programme de purge automatique s'active pendant env. 7 minutes. L'écran affiche "**P**" :
- 9 Fermez le robinet d'eau froide :
- 10 Purgez entièrement l'installation de chauffage en commençant par le point le plus bas ;
- 11 Contrôlez la pression et rajoutez éventuellement de l'eau jusqu'à l'obtention d'une pression de 1,5 à 1,7 bar. ;
- 12 Veillez à ce que les robinets d'eau froide et de remplissage/vidange soient bien fermés ;
- 13 Débranchez le flexible de remplissage ;
- 14 Lorsque le programme de purge est terminé (env. 7 min. / Affichage écran "**P**") la chaudière se remet en route. Contrôlez régulièrement la pression d'eau et, si nécessaire, rajoutez de l'eau. La pression de service dans l'installation à froid doit se trouver entre 1,5 et 1,7 bar.



L'évacuation de la totalité de l'air de l'installation peut prendre un certain temps. Surtout la première semaine, il est normal d'entendre des bruits d'air dans l'installation. Cet air sera progressivement éliminé par le purgeur automatique de la chaudière. Par conséquent, la pression d'eau pourra légèrement baisser durant cette période, ce qui nécessitera éventuellement un ajout d'eau.

8.1 Production d'eau chaude sanitaire

Ouvrez le robinet principal ou la vanne d'arrêt du groupe de sécurité d'alimentation pour mettre le préparateur d'eau chaude sanitaire sous pression.

Purgez l'installation d'eau chaude sanitaire en ouvrant un robinet d'eau chaude. Laissez le robinet ouvert jusqu'à disparition complète de l'air contenu dans l'installation et les canalisations d'eau chaude. Il ne doit plus s'écouler que de l'eau. Débitez au minimum 10 litres d'eau pour entraîner les restes éventuels de salissures de la canalisation d'eau chaude.

9 Régulation de la chaudière

Les touches de fonctions et les symboles affichés à l'écran seront décrits à la page suivante.

La chaudière est pourvue d'une régulation automatique. Cette régulation reprend une grande partie des réglages manuels de sorte que la mise en service en est grandement facilitée. Après remplissage de l'installation et la mise sous tension, le programme de purge automatique sera activé. Le programme de purge automatique dure environ 7 min et s'arrête automatiquement. La chaudière démarre pour amener la production ECS à la température confort. Ensuite, la chaudière se mettra en route selon le programme choisi (chauffage central ou production d'eau chaude).

Régulation d'eau chaude (chaudière combi)

Lorsque de l'eau chaude est soutirée, la sonde débit (F1) mesure la quantité prélevée. La régulation déterminera une température de départ en fonction de la température d'eau sanitaire souhaitée et de la quantité prélevée. Ceci permet d'obtenir la température d'eau sanitaire souhaitée de manière efficace. La sonde d'eau chaude (T3) ajustera les légers écarts éventuels provoqués par des variations de la température d'eau de distribution, de manière à obtenir la température souhaitée en toutes circonstances.

Régulation CC

En cas de demande du thermostat d'ambiance, après soutirage d'eau chaude, un temps d'attente de 2 minutes commence. Ceci évite que l'échangeur de chaleur ne perde rapidement la chaleur présente en cas de demandes d'eau chaude fréquentes et de courte durée. La pompe démarre ensuite et la régulation du gradient devient active au bout de 30 secondes. Le point de départ de la régulation du gradient est la température départ présente à ce moment-là. Une régulation Delta-T (25K) assure une régulation stable des besoins de chaleur. Lorsque la température départ est inférieure à la valeur T-set de 20 °C, la chaudière se mettra immédiatement en marche. Si le brûleur devait s'éteindre à cause de dépassement de la température CC désirée pendant qu'il y a demande de CC, un temps d'arrêt (pour éviter une oscillation marche/arrêt du brûleur) de 5 minutes se mettra en route. Cela signifie que, s'il y a toujours demande de CC, le brûleur se remettra en marche après 5 minutes.

La régulation climatique (avec sonde extérieure de 1 k Ω ARZ0055U raccordée), fonctionne en arrière-plan. La commande de la chaudière calcule, avec la température extérieure mesurée, une température départ basée sur la courbe de chauffe choisie. La température ambiante prime.

La chaudière ATAG serie P est équipée de sondes de chaudière de $10 \text{ k}\Omega$. La valeur de résistance et la température correspondante sont indiquées dans le tableau dans Annexe D.

9.1 Commande et explication des fonctions

sens inverse.

Eau chaude sanitaire (ECS)



















Appuyez brièvement sur + ou - ; l'écran affi che la valeur réglée en clignotant;

Appuyez brièvement sur + ou - pour modifi er la valeur réglée.

Chaque modifi cation est directement active.

ARRÊT du programme d'eau chaude : Appuyez sur la touche – iusqu'à la valeur la plus basse. L'écran affi che "--". Le symbole 📇 n'est plus visible. L'enclenchement fonctionne en

Chauffage central (CC)















Réglage de la température d'eau de chauff age central :

Appuyez brièvement sur + ou - ; l'écran affi che la valeur réglée en clignotant;

Appuyez brièvement sur + ou - pour modifi er la valeur réglée. Chaque modifi cation est directement active.

ARRÊT du programme chauff age central : Appuyez sur la touche - jusqu'à la valeur la plus basse. L'écran affi che "--".

Le symbole IIII n'est plus visible. L'enclenchement fonctionne en sens inverse.

Informations de chaudière

Affi chage des données actuelles :

A0 Température eau de départ en °C

Appuyez 6 sec. sur la touche ECO pour obtenir les données suivantes (utilisez ensuite la touche scroll):















A15

connectée)

	/	remperature each as aspart on e
	A1	Température eau de retour en °C
	A2	Température d'eau chaude en °C (combi seulement)
	A3	Température eau de départ calculée (T-set) en °C
	A4	n'est pas applicable
С	A5	Température extérieure (uniquement en cas de raccordement d'une sonde de température extérieure) en °C
	A6	Pression d'eau en bar
	A7	Débit d'eau chaude sanitaire (ECS) en l/min. (combi seulement)
	A8	Courant d'ionisation en mA.
	A9	Vitesse de rotation du ventilateur (x100)
	A10	Statut ventilateur
	A11	Position vanne distributrice (0=CC, 1=ECS)
	A12	Modulation pompe
	A13	Charge de la chaudière
	A14	Température de l'eau du boiler en °C (si présente)

A16 Débit sur chauffage (X10 - I/h) Pour revenir à l'affi chage standard, appuyez sur la touche ESC.

Température d'entrée de l'eau froide (uniquement si la sonde est

UNIQUEMENT POUR PERSONNEL QUALIFIÉ









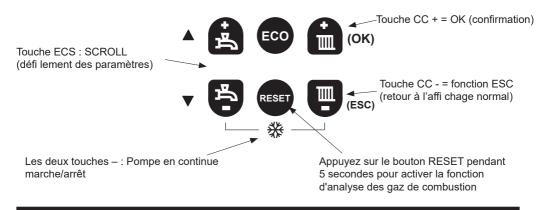




La touche Reset remet la chaudière en marche si un dérangement survient. En cas de panne éventuelle, le symbole Ω est affi ché avec un code. Dans les autres cas, la touche Reset n'a aucune fonction et ne réagira pas en cas d'actionnement. Voir le chapitre 16 pour un bref aperçu avec codes.

Fonctions connexes:

Certaines touches présentent des fonctions connexes. Ces fonctions connexes sont uniquement actives en cas de modifi cation des réglages (suivant les procédures décrites au chapitre 10.4) ou de demande d'affi chage des données du CMS. Fonctions connexes :

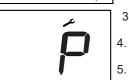


Mise en service de la chaudière

Avant de mettre la chaudière en service, vérifi ez si la chaudière et l'installation sont convenablement purgées. Purgez la conduite de gaz et ouvrez le robinet d'arrêt gaz de la chaudière. La chaudière ne nécessite aucun réglage de la pression gaz au brûleur et du débit air ; en eff et, ces paramètres à réglage automatique ont été réglés en usine et ne peuvent pas être modifiés.







- 1. Branchez la fi che dans la prise murale ;
- 2. Lorsque la chaudière démarre, l'écran indique :

Tous les symboles s'allument, un test de segment est effectué comme suit

- 3. Code "P" apparaît à l'écran ;
 - Programme de purge de 7 minutes démarre ;
- Purgez toute l'installation de chauff age en commençant du point le plus bas;
- Contrôlez la pression eau, si nécessaire remplissez jusqu'à 1.5 - 1.7 bar:
- 6. Veillez à ce que les robinets d'eau froide et ceux de remplissage/ vidange soient fermés;

La série P est prévue d'une sonde pression eau. Cette dernière possède les réglages suivants :

0.7 bar: en dessous de cette pression le brûleur est bloqué

0.7 tot 1.0 bar: la température maximale de départ de la chaudière a été abaissée

de 5°C

1.0 tot 3.0 bar: chaudière entièrement fonctionnelle

3.0 bar: au-dessus de cette pression, la chaudière est bloquée.

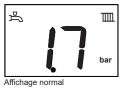
En plus de cette fonction, la sonde pression eau est également utilisée pour libérer la chaudière pour chaque démarrage. Avant l'allumage du brûleur un contrôle de pompe est eff ectué. La sonde contrôle s'il y a une augmentation de pression au moment où la pompe se met à tourner. Dans l'affi rmative, le brûleur sera déverrouillé et se mettra en marche. Si on ne constate pas d'augmentation de la pression pompe, le brûleur se bloque.



Lorsque la pression d'eau est inférieure à 1,0 bar, l'écran affi che le code "1P4":

Cette indication disparaît lorsque la pression d'eau est supérieure à 1,3 bar. Si la pression eau a été inférieure à 0.7 bar le programme de purge automatique se mettra en marche (code "P").

Ceci dure environ 7 min et sera suivi par l'affi chage normal (pression d'eau actuelle).



La chaudière combi s'enclenchera directement pour atteindre la température de maintien désirée du circuit de production d'eau chaude sanitaire (réglage Comfort).

10.1 Contrôle O₂ (Mesure des émissions)

La chaudière est réglée en usine uniquement pour le gaz naturel

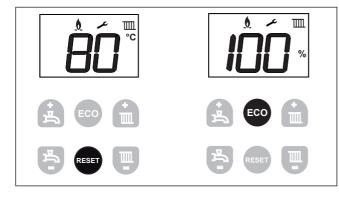


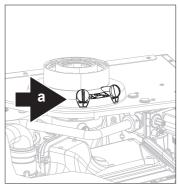
La chaudière peut être convertie pour utiliser un mélange de gaz naturel et d'hydrogène. Veuillez contacter ATAG Chauffage Belgique pour cela.

Le contrôle O₃/se compose de 2 étapes :

Étape 1 : Contrôle à pleine charge Voir page 110 Étape 2 : Contrôle à basse charge Voir page 111

10.1.1 O₂ Contrôle à pleine charge (Étape 1/2)





a Point de mesure analyse de fumées.

Étape 1 : O, Contrôle O2 à pleine charge

Pour tous les appareils, le réglage de l'O2 est eff ectué en usine sur gaz naturel. Une mesure de contrôle de l'O2 calibrée doit être eff ectuée à la mise en service. L'outil de mesure doit avoir une précision de 0,3% (gamme complète).

Assurez-vous que la chaudière fonctionne et qu'elle peut évacuer la chaleur qu'elle produit.

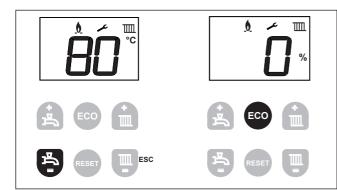
Réglage à pleine charge

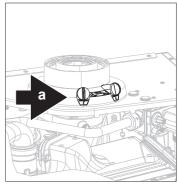
Réglez la puissance maximale (pleine charge) de l'appareil comme suit :

- Appuyez sur la touche "RESET" pendant 5 secondes.
 La chaudière s'allume et la flamme t la flamme et le symbole de la touche s'affichent à l'écran;
- Appuyez brièvement sur la touche "ECO".
 Le pourcentage devient visible;
- A l'aide de la touche "ECS +", réglez le pourcentage à pleine charge (100%);
- Calibrez l'analyseur d'O₂, et placez la lance de l'analyseur d'oxygène dans le point de mesure "a" (voir fi gure).
- Attendre une minute et eff ectuez l'analyse des fumées.
- Contrôlez à l'aide du tableau ci-dessous si la valeur d'O₂ ci- dessous correspond à la valeur mesurée.

Contrôle réglage O ₂ à pleine charge (Étape 1)			
Pleine charge	Gaz naturel	Hydrogène dans le gaz naturel	1
	Nominale 4,7%		1
0,	Minimale 3,6%, maximale 5,5%	Minimale 3,6%	1

Valeurs valables avec habillage/boîte à air fermés.





a Point de mesure analyse de fumées.

Étape 2 : O, Contrôle O2 à basse charge

Réglez la puissance minimale

Réglez la puissance minimale (faible charge) de l'appareil comme suit :

- Appuyez sur la touche "ECS -" jusqu'à ce que la valeur 0% (faible charge) soit atteinte
- Eff ectuez la mesure de contrôle de l'O2 avec l'appareil de mesure. Les valeurs déterminées doivent se situer dans les plages de mesure ci-dessous.

La valeur d'O₂ à puissance réduite doit toujours être supérieure à la valeur d'O2 à pleine puissance. La procédure de mesure doit être eff ectuée jusqu'à ce qu'un résultat de mesure constant se soit établi. Si les valeurs se trouvent en dehors des tolérances admises, prenez contact avec ATAG

Arrêtez la mesure :

Appuyer sur la touche ESC (CC -); L'appareil s'arrête.

La procédure est maintenant terminée.

La durée maximale de cette fonction analyse fumées est, sans interruption, de 20 minutes.

Contrôle réglage O ₂ à basse charge (Étape 2)				
Basse charge	Gaz naturel	Hydrogène dans le gaz naturel		
0,	Valeur au moins 0,5 % plus élevée que celle mesurée à charge maximale	Pas moins de 0,5% de plus que le valeur mesurée à pleine charge		
	Maximale 7,5%			

Valeurs valables avec habillage/boîte à air fermés.

11.1 Production d'eau chaude sanitaire



Le programme d'eau chaude sanitaire est toujours actif après la mise en marche. Ceci est affi ché par le symbole $\stackrel{}{\square}$.

En cas de demande de chaleur, ceci s'affi chera par le symbole 🛱 clignotant et la production d'eau chaude sera mise en marche. La pompe de circulation se mettra en marche et la chaudière s'enclenchera 🏚 .



Comfort et ECO

La production d'eau chaude sanitaire est normalement réglée sur la position Comfort.

Le passage à la position ECO peut être eff ectué à l'aide du appuyer le touche ECO.

Ceci est affi ché par "ECO".

Le passage à la position ECO peut être eff ectué en appuyant sur la touche ECO.Ceci est affi ché par 'ECO'. Il est possible que la position ECO puisse avoir comme conséquence que le temps d'attente pour l'eau chaude soit un peu plus long, car la chaudière ne brûlera pas pour porter l'ECS à la température de préchauff age. L'éventuelle chaleur résiduelle dans l'échangeur de chaleur sera utilisée à cet eff et. Le brûleur démarrera au moment de la demande de chaleur.

11.2 Système de chauffage central



Le programme de chauff age central est toujours actif après la mise en marche. Ceci est affi ché par le symbole []]]

En cas de demande de chaleur, ceci s'affi chera par le symbole clignotant et le chauff age central sera mis en marche. La pompe de circulation se mettra à fonctionner et la chaudière s'enclenchera bout d'une à deux minutes, à condition qu'il y ait une circulation

suffisante sur le système de chauffage central.

S'il n'y a plus de demande de chaleur le symbole **tourner** suivant la post-circulation (voir spécifications techniques page 116).

11.3 Fonctionnement de la pompe

La chaudière est réglée de manière standard de façon à ce que la pompe s'enclenche en cas de demande de chaleur par le CC ou la production ECS. La mise en marche et l'arrêt sont entièrement commandés par la régulation.

Risque de gel



Lorsque l'installation de CC présente un risque de gel et qu'aucune sonde extérieure n'est raccordée, il est recommandé de laisser tourner la pompe de circulation en permanence.

Appuyez sur les deux touches – pendant 6 secondes afi n de mettre la pompe en marche pour fonctionnement en continu.

Lorsque la pompe est réglée en continu, le symbole 3 apparaît.

Il y a 2 types de protection contre le gel actifs dans la chaudière, la protection contre le gel de l'installation et la protection contre le gel de la chaudière.

Protection antigel de l'installation

Lorsqu'une sonde extérieure est raccordée, la commande de la pompe est assurée par la régulation :

- en cas de températures extérieures comprises entre + 1,5 et 5 °C, la pompe tourne pendant 10 min toutes les 6 heures.
- en cas de températures extérieures inférieures à 4 °C, la pompe tournera de façon continue.

Pendant cette fonction, le symbole 💥 clignotera.

Si la température extérieure dépasse à nouveau 1,5°C, la protection antigel de l'appareil est désactivée.

Protection de la chaudière contre le gel

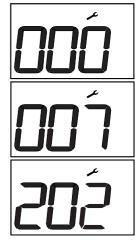
La protection contre le gel de la chaudière est basée sur la température de l'eau de la chaudière mesurée par la sonde d'alimentation dans l'échangeur de chaleur. Lorsque la température de l'eau mesurée devient 5°C ou plus faible, le brûleur de la chaudière s'allume. La chaudière reste allumée jusqu'à ce qu'une température d'eau d'alimentation de 20°C soit atteinte (mesurée par la sonde d'alimentation), après quoi la chaudière s'éteint. Pendant cette fonction, le symbole 💥 clignotera.

Après installation, la chaudière est en principe prête à être mise en service. Pratiquement tous les paramètres de la commande sont déjà programmés en usine.

Pour modifi er un réglage, agissez comme suit :

- Appuyez simultanément sur les boutons "CC +" et "ECS +" pendant 6 secondes
 - L'écran affiche "3 zéros clignotants";
- 2. Appuyez sur la touche "ECS +" 7 fois. L'écran affiche "007";
- 3. Appuyez brièvement sur la touche "CC+" pour confirmer la nouvelle valeur introduite ;
 - Nous avons maintenant accès au menu Paramètres, Le paramètre 201 clignote sur l'afficheur ;
- 4. Appuyez sur la touche "ECS +" ou "ECS-" pour sélectionner un autre paramètre ;
- Appuyez brièvement sur la touche "CC+" pour confirmer la nouvelle valeur introduite;
- 6. Appuyez sur la touche SCROLL pour sélectionner un autre paramètre ;
- 7. Appuyez sur la touche "ECS +" ou "ECS-" pour modifier le paramètre sélectionné.
- 8. Appuyez sur la touche "CV+" pour confirmer le nouveau réglage.
 - L'écran affiche à nouveau le paramètre sélectionné ;
- Appuyez sur la touche ESC jusqu'à ce que l'affi chage standard apparaisse de nouveau.

Si aucune touche n'est actionnée durant 10 minutes, l'affichage standard apparaîtra automatiquement à l'écran.













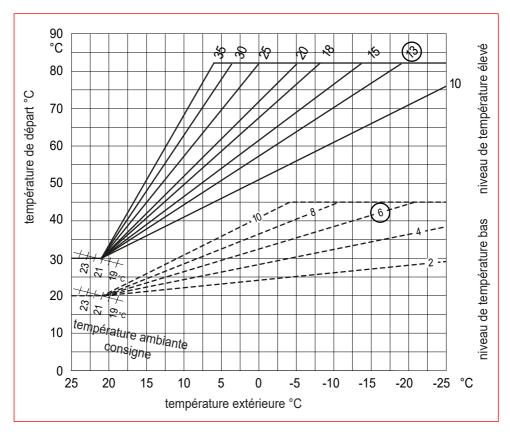


Pa	r. Description	Plage de réglage	Réglages
20	2 Type de gaz	0 = NG	0
21	1 Fonction SRA	ne (pas) changer	
22	4 AUTO Thermo-regeling	0 = Désactivée 1 = Avtivée	1
22	8 Version chaudière	0 = Mixte instantanée 1 = System ballon séparé sonde NTC 2 = System ballon séparé thermostat	0
23	1 Puissance maxi chauffage réglable	0 - 100%	100%
23	9 Réglage pompe Delta T	5 - 20 °C	18
24	5 % puissance maxi pompe	61 - 100%	P20C: 75% P28C: 85% P35C: 90%
24	6 % puissance mini pompe	25 au paramètre 245	25
25	7 Antilegionella	0 = OFF 1 = ON	1
27	Fonction contrôle de combustion	0 = OFF 1 = ON	0
27	Cycle de purge installation	0 = OFF 1 = ON	0
28	Réinitialiser les réglages d'usine	Réinitialiser? CV+ (OK) = moi	
29	2 Communication pompe	0 = OFF 1 = ON	1
42	Type circuit chauffage zone	0 = Basse Température 1 = Haute Température	1
42	Sélection type thermorégulation	0 = Température départ fixe 1 = Thermostat ON /OFF 2 = Sonde ambiante seule 3 = Sonde externe seule 4 = Sonde ambiante + externe	0
42	Pente / Slope	10 - 35 HT (Param. 420=1) 2 - 10 LT (Param. 420=0)	15 6
	3 Décallage paralléle de pente	-14 tot +14 HT (Param. 420=1) -7 tot +7 LT (Param. 420=0)	0 0
42	Reglage T° max CH zone 1	30 - 85 HT (Param. 420 = 1) 20 - 50 LT (Param. 420 = 0)	85 50
42	Reglage T° min CH zone 1	30 - 85 HT (Param. 420 = 1) 20 - 50 LT (Param. 420 = 0)	30 20
42	UNIQUEMENT P	OUR PERSONNEL QUALIFIÉ	

11.6 Informations et services

Par.	Description	Plage de réglage	Réglages
821	Statut ventilateur	0 = OFF 1 = ON	0
822	Vitesse ventilateur (x 100 rpm)		
824	Position van distributrice	0 = Sanitaire 1 = Chauffage	0
827	% modulation de la pompe		
831	Température départ chauffage (°C)		
832	Température retour chauffage (°C)		
833	Température de départ ECS (°C)		
842	T° entrée sanitaire solaire (BVT) (°C)		

11.7 Courbe de chauffage Pente



Dans certaines situations, il est nécessaire de mettre la chaudière complètement hors service. La chaudière est mise hors service à l'aide des deux touches fonction, les programmes eau chaude sanitaire et chauff age central.







ARRÊT du programme d'eau chaude : Appuyez sur la touche – jusqu'à la valeur la plus basse, puis poussez à nouveau sur -. L'écran affi che "- -" .







L'enclenchement fonctionne en sens inverse avec la touche +.







ARRÊT du programme chauff age central : Appuyez sur la touche - jusqu'à la valeur la plus basse, puis poussez à nouveau sur -. L'écran affi che "- -" .







L'enclenchement fonctionne en sens inverse avec la touche +.

ATAG conseille de laisser la chaudière branchée sur le réseau, de façon à permettre l'activation automatique de la pompe de circulation et de la vanne 3 voies une fois par 24 heures, ceci pour éviter tout blocage intempestif.



En cas de risque de gel, il est conseillé de vidanger la chaudière et l'installation.

Vidange de la chaudière/installation

- Fermez les programmes CC et ECS et enlevez la fi che 230V de la prise ;
- Dévissez le capuchon du robinet de remplissage et vidange de l'installation ;
- Raccordez un tuyau avec pilier sur le robinet de remplissage/vidange et pendre l'autre bout dans l'évacuation ;
- Ouvrez progressivement et entièrement le robinet de remplissage/vidange. L'eau s'évacue maintenant de la chaudière/installation de CC.

Montage/fermeture se fait en sens inverse. Voir chapitre 8 pour la procédure de remplissage.

13 Opérations d'entretien

La modifi cation de réglages tels que la pression de gaz au brûleur ou la quantité d'air est superfl ue. Le pourcentage $d'O_2$ ne doit être contrôlé qu'en cas de panne ou de remplacement du bloc gaz, du venturi ou du ventilateur.

Matériel nécessaire :

- Tournevis cruciforme
- Set de clés ATAG à 3 bits (clés Alen 2, 4mm et 5mm et cruciforme PZ2)
- Clé anglaise 8mm



En cas de remplacement n'utilisez que des pièces de rechange ATAG.



Les travaux à eff ectuer sur la chaudière seront uniquement confi és à un personnel qualifi é, qui utilisera des appareils calibrés.



Lors de l'inspection et de l'entretien de la chaudière, vérifiez également le système de gaz et l'état de la cheminée de la chaudière. Pour détecter les fuites et autres imperfections et les corriger. De laisser l'ensemble de l'installation en bon état et en sécurité.

Pour effectuer les travaux d'entretien, procédez comme suit :

- mettre la chaudière hors service ;
- retirez les vis de blocage des 2 raccords A et B;
- déverrouillez les 2 raccords A et B et ôtez le fil de terre de l'habillage, retirez l'habillage par l'avant.

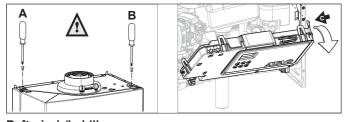


Figure 13.a

Boîte à air/habillage

L'habillage fait également fonction de boîte à air :

- nettoyez la boîte à air/l'habillage à l'aide d'un chiffon et d'un produit d'entretien non-abrasif ;

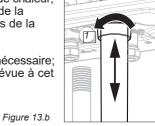
Siphon (voir fig. 13.b)

L'état d'encrassement du siphon est un signe important de la nécessité d'entretien

- Tournez le boîtier de commande vers le bas en poussant la languette (C) un peu vers la gauche (voir figure 13.a);
- Tournez/tirez l'anneau d'étanchéité (1) vers le bas ;
- Tournez le verrouillage siphon (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre/vers la droite;
- Otez le gobelet siphon (3) et le tuyau siphon (4) de l'échangeur de chaleur;
- Enlevez prudemment le gobelet siphon avec le tuyau siphon de la chaudière en les bougeant vers le bas et en les retirant du bas de la chaudière;
- Nettoyez les pièces du siphon à l'eau ;
- Contrôlez le joint torique du gobelet siphon et remplacez-le si nécessaire;
- Graissez les joints toriques avec de la graisse désacidifiée prévue à cet effet pour faciliter le montage.

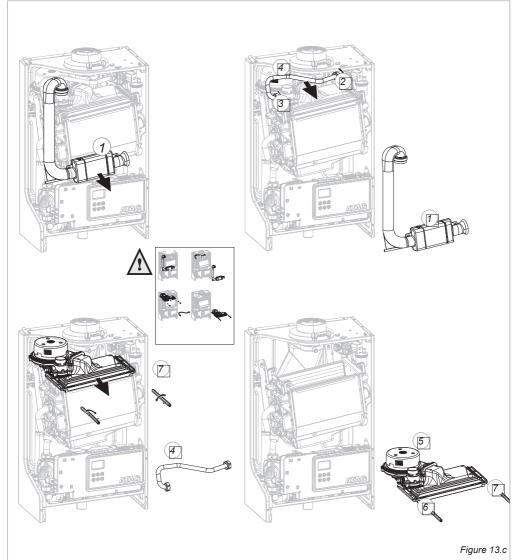
Pour le remontage, effectuez les opérations en sens inverse.

- Remplissez le siphon avec 150 ml d'eau.
- Si le siphon fuite, remplacez-le complètement.



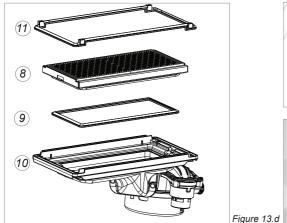
Unité de ventilation et cassette du brûleur (voir fig. 13.c-h)

- Enlever le velcro du silencieux et ôter le silencieux (1);
- Desserrer le raccordement (2) du bloc gaz ainsi que le raccordement du venturi (3) et enlever la conduite gaz (4);
- Remplacer les joints d'étanchéité de la conduite gaz par des nouveaux ;



- détachez les fiches de connexion (5) du ventilateur;
- A l'aide de la clé Alen, retirez les tiges de verrouillage gauche (6) et droite (7) en les faisant tourner d'un quart de tour et tirez vers l'avant. Veillez à respecter le sens de rotation (butées de contrôle rouges);
- retirer maintenant vers l'avant l'unité de ventilation (5) de l'échangeur de chaleur;

- Le clapet anti-retour (12) apparaît après avoir retiré la cassette brûleur (8).
- Vérifiez l'usure, la pollution et toute cassure éventuelle de la cassette du brûleur. Nettoyez la cassette du brûleur avec une brosse douce et un aspirateur. En cas de cassure, toujours remplacer la cassette complète du brûleur (8);



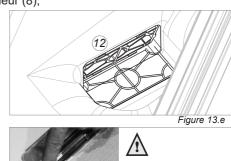




Figure 13.f

- Remplacez le joint statique (9) entre le brûleur (8) et la tête mélangeuse (10) ;
- Remplacez le joint statique(11) entre la tête mélangeuse (10) et l'échangeur(Attention à la position figure 13.f):
- Contrôlez le venturi (13) et si nécessaire, s'il est souillé, nettoyez-le avec un chiffon doux en combinaison avec un aspirateur.

Si la boîte à air est très poussiéreuse, il est fort probable que la roue ventilateur le soit également. Pour la nettoyer il faut démonter le ventilateur du venturi.

Nettoyez la roue à l'aide d'une brosse douce et un aspirateur. Remplacez le joint et lors du montage des pièces du ventilateur, veillez à ce que le nouveau joint soit monté correctement.

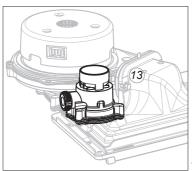
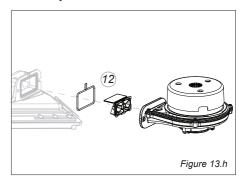


Figure 13.g



Remontez le tout dans le sens inverse.

Instructions d'installation ATAG série P

Échangeur de chaleur

Contrôlez l'encrassement de l'échangeur de chaleur. Si nécessaire, nettoyez celui-ci au moyen d'une brosse douce et d'un aspirateur. Veillez à ce que la crasse ne tombe pas vers le bas.

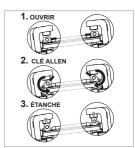


Le rinçage de l'échangeur par le haut n'est pas permis.

Pour le remontage, effectuez les opérations en sens inverse.



Lors du montage, veillez au bon positionnement des tiges de verrouillage. Celles-ci doivent être verticales.

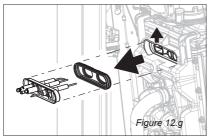


Électrode d'allumage

Le remplacement de l'électrode d'allumage est nécessaire lorsque les tiges sont usées. Si le regard est abîmé, il faut remplacer toute l'électrode d'allumage.

Le remplacement s'effectue comme suit:

- détachez les connecteurs de l'électrode d'allumage ;
- poussez les clips de fixation de l'électrode vers le haut et enlevez l'électrode ;
- enlevez le joint et le remplacez-le par un neuf.



Pour le remontage, effectuer les opérations en sens inverse.



Lors des opérations d'entretien, il faut toujours remplacer les joints d'étanchéité des pièces démontées.

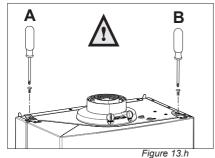
Remettez la chaudière en service et effectuez une mesure des émissions (voir page 108).



Après des interventions (d'entretien) sur la chaudière, contrôlez toujours l'étanchéité des raccords et conduites de gaz (à l'aide d'un spray détecteur de fuites).



Après les travaux (d'entretien) remontez toujours l'habillage et verrouillez-le à l'aide des vis A et B.



ATAG conseille d'effectuer chaque année une inspection/un entretien de la chaudière. Toutefois, une inspection doit être effectuée au minimum tous les deux ans et un entretien tous les 4 ans, en fonction du nombre d'heures de fonctionnement mentionné dans les conditions de garantie.

13.2 Garantie

Pour les conditions de garantie, veuillez vous référer à la Carte de garantie fournie avec l'appareil.

14 Messages d'erreur

En cas de dérangement, l'écran affiche des messages d'erreur ou de blocage.

- Blocage

Défaut à caractère temporaire qui disparaîtra spontanément ou qui verrouillera la chaudière après quelques tentatives (erreur)

Erreur

Dérangement accompagné d'un verrouillage de la chaudière ; nécessite une remise en marche (Reset).

Ci-dessous vous trouverez les messages de blocage et d'erreur les plus fréquents :

- 101 Surchauffe du circuit primaire
- 102 Anomalie capteur de pression
- 104 Anomalie débit chauffage
- 108 Pression < Pmin (< 0.7 bar), Remplissage circuit chauffage demandé
- 1P4 Pression < Pmin (0.7 1.0 bar), Remplissage circuit chauffage demandé
- 109 Pression installation (>Pmax)
- 110 Anomalie de la sonde de départ (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
- 112 Défaut sonde entrée échangeur princ (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
- 114 Anomalie sonde extérieure (par exemple ouvert, court-circuité, hors de portée)
- 1P9 La tentative de vérification de la pression dynamique a échoué
- 201 Erreur de la sonde ECS (Combi)
- 303 Anomalie carte principale
- 304 Trop de reset éffectués
- 501 Absence de flamme
- Anomalie sur ventilateur (le ventilateur ne démarre pas)

Exemple affichage message d'erreur

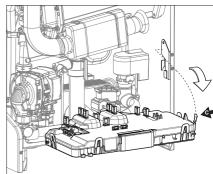




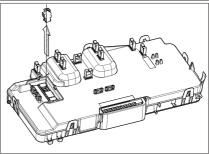
Message : Contact de sécurité externe ouvert

1 Pous

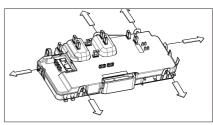
Poussez la languette C légèrement vers la gauche et tournez l'unité de commande vers le bas ;



2 Retirez la fiche d'alimentation ;



3 Déverrouiller le boîtier de l'unité de commande (6 verrouillages);

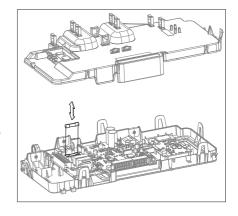


4 Ouvrez l'unité de commande et remplacer le fusible défectueux.

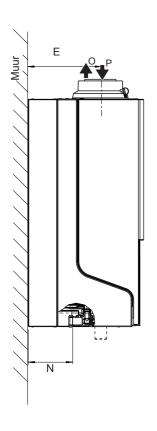


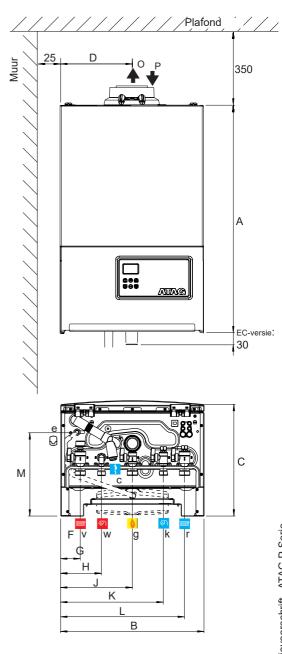


Assurez-vous qu'aucun câble n'est coincé entre le boîtier lors du montage.



Annexe A. Afmetingen / Dimensions





Afmetingen / Dimensions

	Туре	Туре		P20C	P28C	P35C
Α	Hoogte	Hauteur	mm	700	700	700
В	Breedte	Largeur	mm	440	440	440
С	Diepte	Profondeur	mm	355	355	355
D	Rookgasafvoer/Luchttoevoer	Evacuation fumées/aspiration air	mm	220	220	220
Е	Luchttoevoer	Aspiration air	mm	225	225	225
F	Aansluiting CV aanvoer (knel)	Raccordement départ CC (raccord bicone)	mm	60	60	60
G	Aansluiting WW (knel)	Raccordement EC (raccord bicone)	mm	125	125	125
Н	Aansluiting afvalwater	Raccordement eaux usées	mm	165	165	165
J	Aansluiting gas (knel)	Raccordement gaz (raccord bicone)	mm	220	220	220
K	Aansluiting KW (knel)	Raccordement EF (raccord bicone)	mm	315	315	315
L	Aansluiting CV retour (knel)	Raccordement retour CC (raccord bicone)	mm	380	380	380
М	Aansluiting expansievat (knel)	Raccordement vase d'expansion (raccord bicone)	mm	258	258	258
N	Ketel aansluitingen vanaf achterwand	Raccordements chaudière de la façade arrière	mm	137	137	137
	Ketel aansluitdiameters	Diamètres de raccordement chaudière				
0	Rookgasafvoer	Evacuation fumées	mm	80	80	80
Р	Luchttoevoer	Aspiration air	mm	125	125	125
g	Aansluiting gas	Raccordement gaz	mm	22	22	22
٧	Aansluiting CV aanvoer (knel)	Raccordement départ CC (raccord bicone)	mm	22	22	22
r	Aansluiting CV retour (knel)	Raccordement retour CC (raccord bicone)	mm	22	22	22
С	Aansluiting afvalwater	Raccordement eaux usées	mm	21.5	21.5	21.5
k	Aansluiting KW (knel)	Raccordement EF (raccord bicone)	mm	15	15	15
w	Aansluiting WW (knel)	Raccordement EC (raccord bicone)	mm	15	15	15
е	Aansluiting expansievat (knel)	Raccordement vase d'expansion (raccord bicone)	mm	3/8"	3/8"	3/8"

Installatievoorschrift ATAG P-Serie

Annexe B. Technische specificaties / Spécifications techniques

Technische specificaties Aardgas	Spécifications techniques Gaz naturel			ATAG P-Serie	
Туре	Type		P20C	P28C	P35C
	Type			_	
Type warmtewisselaar CE product identificatienummer(PIN)	Type échangeur de chaleur Numéro d'identification produit CE (PIN)		iCon1	iCon2 0063CQ3634	iCon2
Land van bestemming	Pays de destination			B	
Qmin minimale belasting cv & ww (Hi) G20	Qmin charge minimale CC & EC (Hi) G20	kW	4,5	6,2	6,2
- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		kW	-	-	
Qn nominale belasting cv (Hi) G20	Qn charge nominale CC (Hi) G20	kW	18,0	25,2	31,5
Qmin minimale belasting cv & ww (Hs) G20	Qmin charge minimale CC & EC (Hs) G20	kW	5,0	6,9	6,9
Qn nominal belasting cv (Hs) G20	Qn charge nominale CC (Hs) G20		20,0	28,0	35,0
Qnw nominal belasting ww (Hi) G20	Qnw charge nominale EC (Hi) G20	kW	27,3	32,8	35,4
Qnw nominale belasting ww (Hs) G20	Qnw charge nominale EC (Hs) G20	kW	30,3	36,4	39,3
Pmin minimaal vermogen cv (50/30°C) G20	Pmin puissance minimale CC (50/30°C) G20	kW	4,9	6,7	6,7
Pn nominaal vermogen cv (50/30°C) G20	Pn puissance nominale CC (50/30°C) G20	kW	19,4	27,2	34,1
Pmin minimaal vermogen cv (80/60°C) G20	Pmin puissance minimale CC (80/60°C) G20	kW	4,4	6,1	6,1
Pn nominaal vermogen cv (80/60°C) G20	Pn puissance nominale CC (80/60°C) G20	kW	17,7	24,7	30,9
Pww vermogen warm water G20	Pww puissance EC G20	kW	26,8	32,1	34,7
Qmin minimale belasting cv & ww (Hi) G25	Qmin charge minimale CC & EC (Hi) G25	kW	3,7	5,1	5,1
Qn nominale belasting cv (Hi) G25	Qn charge nominale CC (Hi) G25	kW	14,7	20,6	25,8
Qmin minimale belasting cv & ww (Hs) G25	Qmin charge minimale CC & EC (Hs) G25	kW	4,1	5,6	5,6
Qn nominal belasting cv (Hs) G25	Qn charge nominale CC (Hs) G25	kW	16,3	22,9	28,6
Qnw nominal belasting ww (Hi) G25	Qnw charge nominale EC (Hi) G25	kW	22,3	26,9	29,0
Qnw nominale belasting ww (Hs) G25	Qnw charge nominale EC (Hs) G25	kW	24,8	29,8	32,1
Pmin minimaal vermogen cv (50/30°C) G25	Pmin puissance minimale CC (50/30°C) G25	kW	4,0	5,5	5,5
Pn nominaal vermogen cv (50/30°C) G25	Pn puissance nominale CC (50/30°C) G25	kW	15,9	22,3	27,9
Pmin minimaal vermogen cv (80/60°C) G25	Pmin puissance minimale CC (80/60°C) G25	kW	3,6	5,0	5,0
Pn nominaal vermogen cv (80/60°C) G25	Pn puissance nominale CC (80/60°C) G25	kW	14,5	20,2	25,3
Pww vermogen warm water G25	Pww puissance EC G25	kW	21,9	26,3	28,4
Bij waterstof (H ₂) in aardgas	Avec de l'hydrogène (H ₂) dans le gaz naturel				
max. H ₂ in aardgas (G20)	max H, dans le gaz naturel	%	30	20	20
indicatie Ø inspuiter voor E-gas	Indication Ø restriction		506	553	553
Qn nominale belasting cv (Hi) bij max H ₂ in G20		kW	16,4	-	-
QITHOTHINATE belasting CV (HI) bij max H ₂ in G20	Q _n charge nominale CC (H _i) à max H ₂ en G20	KVV	10,4	-	
Qnw nominale belasting ww (Hi) bij max H ₂	Q charge nominale EC (H ₁) à max H ₂ en G20	kW	24,8	-	-
n G20	P puissance nominale CC (50/30°C) à max H ₂ en				
Pn nominaal vermogen cv (50/30°C) bij max H ₂ in G20 Pn nominaal vermogen cv (80/60°C) bij max	G20 P ₂ puissance nominale CC (80/60°C) à max H ₂ en	kW	17,7	-	-
H ₂ in G20	G20	kW	16,2	-	-
NOx klasse EN15502-1	Classe NOx EN15502-1			6	
O ₂ (vollast)	O ₂ (pleine charge)	%		4,7	
CO, (vollast)	CO ₂ (pleine charge)	%		9,0	
Toestelcategorie	Catégorie d'appareil		B23, *B23P,	B33, C13, C33, C 93, C(10)3, C(12	43, C53, C)3
Rookgas temperatuurklasse	Classe température fumées			T100	
Maximale rookgasweerstand	Résistance fumées maximale	Pa	130	130	150
Rookgastemperatuur cv (80/60°C vollast)	Température fumées CC (80/60°C pleine charge)	°C		63	
Rookgastemperatuur cv (50/30°C vollast)	Température fumées CC (50/30°C pleine charge)	°C		34	
Rookgastemperatuur cv (36/30°C laaglast)	Température fumées CC (36/30°C basse charge)	°C	30	30	30
Rookgas massastroom (vollast ww)	Débit massique fumées (pleine charge EC)	g/s	12,5	15,0	16,2
Rookgas massastroom (laaglast)	Débit massique fumées (basse charge EC)	g/s	2,1	2,8	2,8
Gas categorie	Catégorie gaz			I _{2E(s)}	
Gasdruk G20/G25	Pression gaz G20/G25	mbar		20 / 25	
Gasverbruik G20 (vollast ww)	Consommation gaz G20 (pleine charge EC)	m3/hr	2,89	3,47	3,75
Gasverbruik G25.3 (vollast ww)	Consommation gaz G25.3 (pleine charge EC)	m3/hr	2,75	3,30	3,56
Stroomsoort	Type de courant	V/Hz		~ 230/50	
Pelec (max)	Pelec (max)	W	58	72	74
Beschermingsgraad volgens EN 60529	Degré de protection suivant EN 60529		IP>	(4D (B22/B33 IPX	(OD)
Nadraaitijd pomp cv	Post-circulation pompe CC	sec		60	,
Nadraaitijd pomp ww	Post-circulation pompe EC	sec		20	
PMS waterdruk cv min./max.	PMS pression eau CC min./max.	bar		1/3	
Maximale aanvoertemperatuur	Température départ maximale	°C		85	
Restopvoerhoogte cv	Hauteur de refoulement résiduelle CC	kPa	20	20	20
	PMW pression EC min./max.	bar		0,5 / 8	
		°C		60	
PMW waterdruk ww min./max.	Reglage temperature EC (Tin=10°C)	1 -	4.5	1,5	1,5
PMW waterdruk ww min./max. WW temperatuur instelling (Tin=10°C)	Réglage température EC (Tin=10°C) Seuil de soutirage	I/min	1.5		
PMW waterdruk ww min./max. WW temperatuur instelling (Tin=10°C) Tapdrempel	Seuil de soutirage	I/min	1,5		
PMW waterdruk ww min./max. WW temperatuur instelling (Tin=10°C) Tapdrempel Specifiek ww debiet (bij $\Delta T = 30$ °C)	Seuil de soutirage Débit Spécifique EC (à $\Delta T = 30^{\circ}C$)	l/min	11,7	14,2	16,7
PMW waterdruk ww min./max. WW temperatuur instelling (Tin=10°C) Tapdrempel Specifiek ww debiet (bij ΔT = 30°C) Tapdebiet (bij ΔT = 25°C)	Seuil de soutirage Débit Spécifique EC (à ΔT = 30°C) Débit de soutirage (à ΔT = 25°C)	I/min I/min	11,7 14,0	14,2 17,0	16,7 20,0
PMW waterdruk ww min./max. WW temperatuur instelling (Tin=10°C) Tapdrempel Specifiek ww debiet (bij $\Delta T = 30$ °C)	Seuil de soutirage Débit Spécifique EC (à $\Delta T = 30^{\circ}C$)	l/min	11,7	14,2	16,7

Technische specificaties / Spécifications techniques

ErP specificaties volgens Europese Richtlijn 2013/813/EU Specifications ErP suivant Directive Européenne 2013/813/EU

Туре	Туре		P20C	P28C	P35C
Opgegeven profiel WW	Profil de soutirage déclaré ECS		XL	XXL	XXL
Seizoensgebonden rendementsklasse CV	Classe d'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		A	A	A
Rendementsklasse WW	Classe d'efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau		Α	Α	Α
P _o	Puissance utile (P _o)	kW	18	25	31
Q _{HE} jaarlijkse energie consumptie	Consommation annuelle d'énergie (Q _{HE})	GJ	58	81	92
AEC jaarlijks electriciteitsverbruik	Consommation annuelle d'électricité ECS (AEC)	kWh	53	56	52
AFC jaarlijks brandstof verbruik	Consommation annuelle de combustible (AFC)	GJ	17	21	21
η _s Seizoensgebonden rendement CV	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (ηs)	%	93	94	93
η _{wH} rendement WW	Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau (n _{wH})	%	85	90	90
L _{wa} geluidsniveau, binnen	Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur (L _{WA})	dB	45	46	48
P ₄ nominale output (80/60°C)	P ₄ puissance nominale (80/60°C)	kW	17,7	24,7	30,9
P ₁ 30% van nominale output (36/30°C)	P ₁ 30% de puissance nominale (36/30°C)	kW	6,0	7,2	9,5
η ₄ rendement bij nominale belasting (GCV)	η ₄ rendement á charge nominale (GCV)	%	87,9	88,0	88,6
η₁ rendement bij 30% van de nominale belasting (GCV)	η ₁ rendement á 30% de charge nominale (GCV)	%	98,5	99,4	99,0
el _{max}	el _{max}	kW	0,048	0,072	0,044
el _{min}	el _{min}	kW	0,025	0,028	0,039
P _{SB}	P _{SB}	kW	0,004	0,004	0,004
P _{stby} warmteverlies	P _{stby} perte de chauffe	kW	0,047	0,047	0,047
Q _{elec} dagelijks electrisch energieverbruik WW	Q _{elec} Consommation journalier d'électricité ECS	kWh	0,241	0,256	0,237
Q _{fuel} dagelijks gas energieverbruik WW	Q _{fuel} Consommation journalier d'énergie ECS	kWh	22,813	27,408	27,346

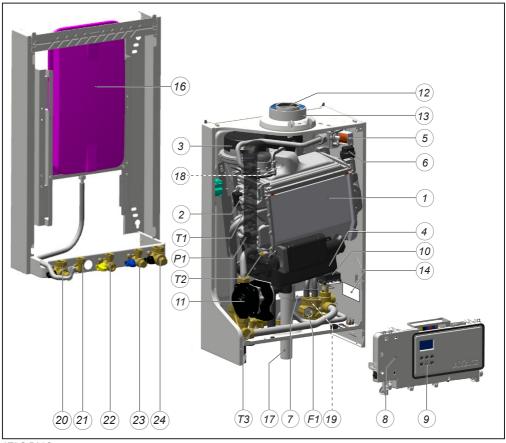
Annexe C. Toevoegmiddelen cv-water / Additifs d'eau CC

Indien voldaan is aan de gestelde eisen aan het vulwater gesteld in hoofdstuk Waterkwaliteit, zijn er middelen die toegestaan zijn voor onderstaande toepassing en bijbehorende dosering. Indien deze middelen en concentratie niet volgens deze bijlage gehanteerd worden vervalt de garantie op de door ATAG geleverde producten in de installatie. Quand les exigences de l'eau de remplissage indiquées au chapitre Qualité de l'eau ont été respectées, certains additifs sont autorisés pour les applications citées ci-dessous et le dosage associé. La garantie sur les produits d'installation livrés par ATAG expire, si ces additifs et concentrations ne sont pas utilisés conformément à cette annexe.

Type toevoegmiddel	Leverancier en specificaties	Max. concentratie	Toepassing
Type d'additif	Fournisseur et spécifications	Concentration max.	Application
Corrosie inhibitoren Inhibiteurs de corrosion	Sentinel X100 Corrosiewerend beschermingsmiddel van CV systemen. Kiwa gecertificeerd	1-2 I/100 liter CV water inhoud	Waterige oplossing van organische en anorganische middelen ter bestrijding van corrosie en ketelsteenvorming
	Moyen de protection contre la corrosion de systèmes de chauffage. Certifié Kiwa	1-2 litres / 100 litres contenance d'eau CC	Solution aqueuse de produits organiques et inorganiques pour lutter contre la corrosion et l'entartrage
	Fernox F1 Protector Corrosiewerend beschermingsmiddel voor cv- installaties, KIWA-ATA K62581, Belgaqua Cat III	500 ml bus of 265 ml Express / 100 L cv-water inhoud	Bescherming tegen corrosie en kalkafzetting.
	Moyen de protection contre la corrosion de systèmes de chauffage. Certifié Kiwa KIWA- ATA K62581 et Belgaqua Cat III	Flacon de 500 ml ou 265 ml d'Express / 100 litres contenance d'eau CC	Protection contre la corrosion et l'entartrage.
Antivries Antigel	Kalsbeek Monopropyleenglycol / propaan- 1,2-diol + inhibitoren AKWA- Colpro KIWA-ATA Nr. 2104/1	50% w/w	Antivries
	Monopropylèneglycol / propane- 1,2-diol + inhibiteurs AKWA- Colpro KIWA-ATA Nr. 2104/1	50% eau/eau	Antigel
	Tyfocor L Monopropyleenglycol / propaan- 1,2-diol + inhibitoren	50% w/w	Antivries
	Monopropyleèneglycol / propane-1,2-diol + inhibiteurs	50% eau/eau	Antigel
	Sentinel X500 Monopropyleenglycol + inhibitoren Kiwa gecertificeerd	20-50% w/w	Antivries
	Monopropyleneglycol + inhibiteurs Certifié par Kiwa	20-50% eau/eau	Antigel
	Fernox Alphi 11 Monopropyleenglycol met inhibitoren en pH buffer, KIWA- ATA K62581, Belgaqua Cat III	25-50% w/w	Antivries gecombineerd met F1 Protector
	Monopropylèneglycol + inhibiteurs et pH tampon, Certifié par Kiwa KIWA-ATA K62581 et Belgaqua Cat III	25-50% eau/eau	Antigel combiné avec F1 Protector

Systeem reinigers Nettoyeurs de systèmes	Sentinel X300 Oplossing van fosfaat, organische heterocyclische verbindingen, polymeren en organische basen Kiwa gecertificeerd	1 liter / 100 liter	Voor nieuwe cv-installaties. Verwijdert olien/vetten en vloeimiddelresten
	Solution de phosphate, composés hétérocycliques organiques, bases polymères et organiques. Produit certifié Kiwa	1 litre / 100 litres	Pour nouvelles installations CC. Elimine les huiles/ graisses et résidus de fondants
	Sentinel X400 Oplossing van synthetische organische polymeren	1-2 liter / 100 liter	Voor het reinigen van bestaande cv-installaties. Verwijdert bezinksel.
	Solution de polymères synthétiques, organiques	1-2 litres / 100 litres	Pour le nettoyage d'installations de CC existantes. Elimine les dépôts.
	Sentinel X800 Jetflo Waterige emulsie van dispergeermiddelen, bevochtigingsmiddelen en inhibitoren	1-2 liter / 100 liter	Voor het reinigen van nieuwe en bestaande cv-installaties. Verwijdert ijzer en calcium gerelateerde bezinksel.
	Emulsion aqueuse de produits dispersants, humidificateurs et inhibiteurs	1-2 litres / 100 litres	Pour le nettoyage d'installations de CC neuves et existantes. Elimine les dépôts se rapportant à la magnétite et au calcaire
	Fernox F3 Cleaner Vloeibare pH neutrale allesreiniger voor cv-installaties	500 ml / 100 L	Voor het reinigen van cv- installaties
	Nettoyant liquide pH neutre pour toutes les installations de CC	500 ml / 100 L	Pour le nettoyage d'installations de CC
	Fernox F5 Cleaner Express pH neutrale allesreiniger voor cv-installaties	295 ml / 100 L	Voor het reinigen van cv- installaties
	Nettoyant Express pH neutre pour toutes les installations de CC	295 ml / 100 L	Pour le nettoyage d'installations de CC

Annexe D. Onderdelen van de ketel / Pièces de la chaudièr



ATAG P35C

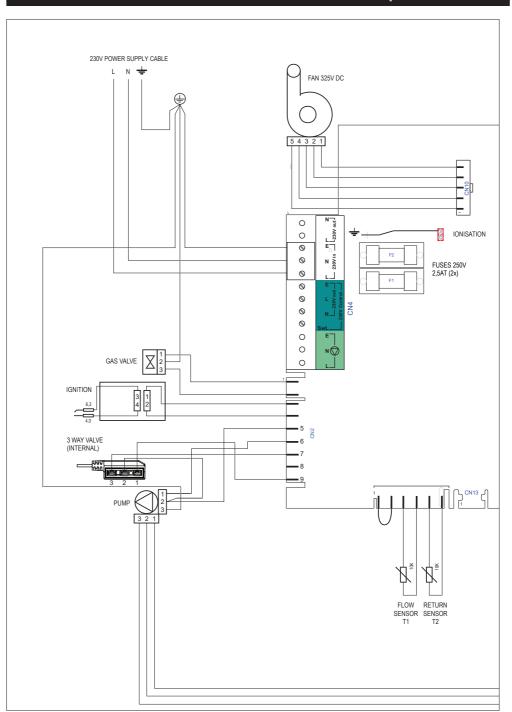
1	Warmtewisselaar iCon	Échangeur de chaleur iCon
2	Ontstekingsunit	Unité d'allumage
3	Ventilatorunit	Unité de ventilateur
4	Luchtinlaatdemper	Silencieux d'aspiration d'air
5	Gasblok	Bloc de gaz
6	Automatische ontluchter	Purgeur automatique
7	Platenwisselaar (WW)	Échangeur à plaques (ECS)
8	Besturingsunit	Unité de commande
9	Bedieningspaneel	Panneau de commande
10	Driewegklep	Vanne à 3 voies
11	Circulatiepomp	Pompe de circulation
12	Rookgasafvoer	Évacuation gaz fumées
13	Verbrandingsluchttoevoer	Alimentation en air comburant
14	Typeplaat	Plaque signalétique
15	Veiligheidsventiel	Vanne de sécurité

17	Sifon	Siphon
18	Terugslagklep RGA	Clapet anti-retour fumées
19	Doorstroombegrenzer	Limiteur de débit
20	Aansluiting CV aanvoer	Raccordement départ CC
21	Aansluiting WW	Raccordement EC
22	Aansluiting gas	Raccordement gaz
23	Aansluiting KW	Raccordement EF
24	Aansluiting CV retour	Raccordement retour CC
T1	Aanvoersensor	Sonde de départ
T2	Retoursensor	Sonde de retour
Т3	Warmwatersensor	Sonde d'eau chaude
F1	Flowsensor (WW)	Sonde de débit (ECS)
P1	Waterdruksensor	Sonde de pression d'eau

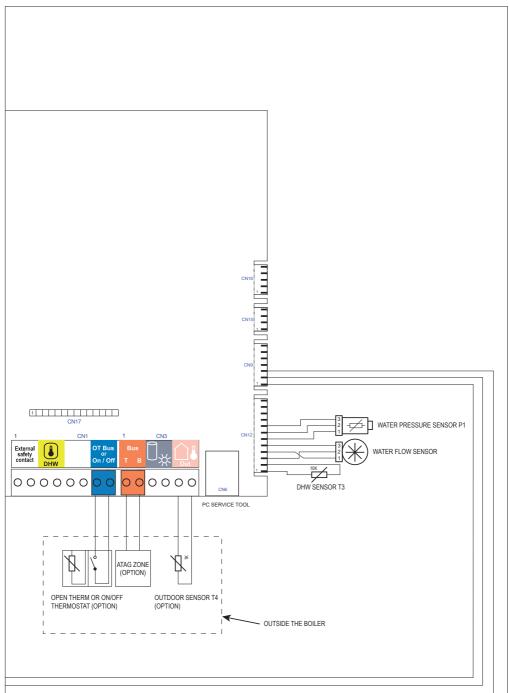
Vase d'expansion

Expansievat

Annexe E. Electrisch schema / Schéma d'électrique



Installatievoorschrift ATAG P-Serie



Annexe F. Weerstandstabel / Tableau valeurs de réstistances

NTC1k (25°C)	Delite and a TA		A	Т4
NTC1k (25°C)	Buitenvoeier 14	•		
NTC1k (25°C)				
NTC1k (25°C)				
Temperatur Weerstand Sonde extérieure T4 Sonde départ T1 Sonde retour T2 Sonde ECS T3 Sonde fumées T5				
Sonde extérieure T4				
Sonde retour T2 Sonde ECS T3	Temperatuur V	/eerstand	Temperatuur	Weerstand
Sonde retour T2 Sonde ECS T3	Sonde extérieur	e T4	Sonde départ	T1
NTC1k (25°C)				
NTC1k (25°C) Température Résistance C Ghm Ghm			Sonde ECS T	3
NTC1k (25°C) Température Résistance C Ghm Ghm			Sonde fumée	s T5
Température Résistance Température Résistance PC [Ohm] PC [Ohm] -10 4.574 -10 55.047 -9 4.358 0 32.555 -8 4.152 10 19.873 -7 3.958 12 18.069 -6 3.774 14 16.447 -5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779	NTC1k (25°C)			
[°C] [Ohm] [°C] [Ohm] -10 4.574 -10 55.047 -9 4.358 0 32.555 -8 4.152 10 19.873 -7 3.958 12 18.069 -6 3.774 14 16.447 -5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.		ésistance		
-10				
-9 4.358 0 32.555 -8 4.152 10 19.873 -7 3.958 12 18.069 -6 3.774 14 16.447 -5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974			-10	
-8 4.152 10 19.873 -7 3.958 12 18.069 -6 3.774 14 16.447 -5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
-7 3.958 12 18.069 -6 3.774 14 16.447 -5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.551 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
-6 3.774 14 16.447 -5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
-5 3.600 16 14.988 -4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
-4 3.435 18 13.674 -3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492				
-3 3.279 20 12.488 -2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
-2 3.131 22 11.417 -1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375				
-1 2.990 24 10.449 0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320				
0 2.857 26 9.573 1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268				
1 2.730 28 8.779 2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218				
2 2.610 30 8.059 3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170				
3 2.496 32 7.406 4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125				
4 2.387 34 6.811 5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081				
5 2.284 36 6.271 6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040				
6 2.186 38 5.779 7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000				
7 2.093 40 5.330 8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962				
8 2.004 42 4.921 9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926				
9 1.920 44 4.547 10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892				
10 1.840 46 4.205 11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858				
11 1.763 48 3.892 12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827				
12 1.690 50 3.605 13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 <				
13 1.621 52 3.343 14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
14 1.555 54 3.102 15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
15 1.492 56 2.880 16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
16 1.433 58 2.677 17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
17 1.375 60 2.490 18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
18 1.320 62 2.318 19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
19 1.268 64 2.159 20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
20 1.218 66 2.013 21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
21 1.170 68 1.878 22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
22 1.125 70 1.753 23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
23 1.081 72 1.638 24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
24 1.040 74 1.531 25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
25 1.000 76 1.433 26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
26 962 78 1.341 27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
27 926 80 1.256 28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
28 892 82 1.178 29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
29 858 84 1.105 30 827 86 1.037 35 687 88 974				
30 827 86 1.037 35 687 88 974				
35 687 88 974				
40 5/5 90 915				
	40	5/5	90	915

Annexe G. Conformiteitsverklaring / Déclaration de conformité



CE DECLARATION OF CONFORMITY

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of ATAG Verwarming Nederland BV

ATAG Verwarming Nederland BV(Gallileistraat 27 7131 PE Lichtenvoorde) hereby declares that:

the Gas-fired wall hung condensing boiler types:

Type:	Brand
P20C	
P28C	ATAG
P35C	

are in conformity with the relevant European Union legislation and harmonized standards listed below providing the conformity of the Product with the below-mentioned EU Directives:

EU Gas Appliance Regulation	2016/426/EU	EN 15502-1: EN 15502-2-1: EN 60335-1: EN 60335-2-102: EN 298:	2021 2016 2019 2016 2012
Boiler Efficiency Directive	92/42/EEC	EN 15502-2-2 :	2014
Low Voltage Directive	2014/35/EU	EN 60335-2-102:	2016
		EN 60335-1:	2019
EMC Directive	2014/30/EU	EN 61000-3-2:	2021
		EN 61000-3-3:	2021
		EN 55014-1:	2011
		EN 55014-2:	2008
Ecodesign Directive	2009/125/EC	EN 15036-1:	2006
	2017/1369/EU	EN 13203-2:	2014
		EN 15502-1:	2021
		regulation (EU) 811:	2013
		regulation (EU) 813:	2013
ROHS Directive	2015/863/EU	EN50581	2012

This product is designated with CE number:

CE-0063CQ3634

The notified body, KIWA-Gastec Wilmersdorf 50 7137 AC Apeldoorn The Netherlands, has proved that the named boilers types are in compliance with the above European Union legislation and harmonized standards.

Last two digits of the Year in which the CE marking was affixed: "22"

Any unauthorised changes to the supplied products and/or any improper use invalidates this declaration of conformity.

Date

:28-9-2022

Signature

Full name

:R.J.F.Maassen

CEO

ATAG Verwarming Nederland B.V. Postbus 105 / P.O. box 105 • 7130 AC Lichtenvoorde Galileïstraat 27 • 7131 PE Lichtenvoorde

tel: +31(0) 544 391 777 • fax: +31(0) 544 391 703 www.atagverwarming.com • info@atagverwarming.com K.v.K. Arnhem: 09129833 BTW. nr. NL 81.08.43.213.B.01 ING Bank BIC: INGBNL2A IBAN: NL72 INGB 0678 5792 96



Met deze vernieuwde uitgave vervallen alle voorgaande installatievoorschriften. Cette nouvell édition annule toutes les instructions d'installation précédentes.